

**ZMLUVA O POSKYTNUTÍ SLUŽIEB č. 271/46/2012/ SN**  
**uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka (č. 513/1991 Zb. )**  
**číslo: 105/1.2 MP/2011**

**Objednávateľ:** **Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.**  
**Adresa sídla:** Komenského 50, 042 48 Košice  
**Právna forma:** akciová spoločnosť  
**IČO:** 36 570 460  
**DRČ:** 2020063518  
**IČ DPH:** SK2020063518  
**Zápis v OR:** Okresný súd Košice I., oddiel: Sa, vložka č.:1243/V  
**Bankové spojenie:** VÚB a.s.  
**Číslo účtu:** 2983925053/0200  
**IBAN** SK62 0200 0000 0029 8392 5053  
**SWIFT** SUBASKBX  
**Telefón:** +421 557924111, +421 557924631  
**Fax:** +421 557924695, +421 557924688  
**za ktorú konajú:** Ing. Stanislav Hreha – predseda predstavenstva  
Ing. Rudolf Kočiško – člen predstavenstva

**Dodávateľ:**  
**Názov:** EUTECH a.s.  
**Adresa sídla:** Trieda SNP 61, 040 11 Košice  
**Právna forma:** akciová spoločnosť  
**IČO:** 36 596 957  
**DRČ:** 2022050371  
**IČ DPH:** SK2022050371  
**Zápis v OR:** Okresný súd Košice I., Oddiel Sa, vložka č.: 1408/V  
**Telefón:** +421 557836271  
**Fax:** +421 557836272  
**E-mail:** eutech@eutech.sk

**a**

**Názov:** DOZORING Prešov, s.r.o.  
**Adresa sídla:** Jurkovičova 6, 080 01 Prešov  
**Právna forma:** spoločnosť s ručením obmedzeným  
**IČO:** 36 490 164  
**DRČ:** 2021772907  
**IČ DPH:** SK2021772907  
**Zápis v OR:** Okresný súd Prešov, Oddiel Sro, vložka č.: 14590/P  
**Telefón:** +421 905917540  
**E-mail:** mocnav@gmail.com

ako členovia združenia „Stropkov - Inžiniering“, so sídlom Tr. SNP 61, 040 11 Košice, založeného  
zmluvou o združení dňa 9.1.2012  
za ktoré koná: Ing. Marián Boga

**sa dohodli nasledovne:**

100000

## **Článok 1. - Predmet**

- 1.1** Predmetom Zmluvy je Poskytnutie služieb stavebného dozoru pre projekt „**Stropkov – Krušinec – Tisinec – Rozšírenie kanalizácie a intenzifikácia ČOV**“
- 1.2** Dodávateľ (Stavebný dozor) a jeho personál vykoná v mene Objednávateľa dohľad nad realizáciou stavebných prác a zabezpečí manažment Zmluvy o poskytnutí služieb uzavretej v súvislosti s Projektom medzi Objednávateľom a Zhotoviteľom stavebných prác, pričom Dodávateľ berie na vedomie, že takáto zmluva bude uzavretá s použitím Zmluvných podmienok FIDIC pre zákazky typu "Zmluvné podmienky na výstavbu - Na stavebné a inžinierske diela projektované objednávatelom", Prvé vydanie 1999 („Červená kniha“) vydané Medzinárodnou federáciou konzultačných inžinierov (FIDIC).

## **Článok 2. - Štruktúra Zmluvy o poskytnutí služieb**

- 2.1** Dodávateľ bude poskytovať služby za podmienok špecifikovaných v tejto zmluve, ktoré zahŕňajú, v poradí podľa dôležitosti, tieto Osobitné podmienky a nasledujúce prílohy:
- Zmluva o poskytnutí služieb - Všeobecné podmienky Zmluvy o poskytnutí služieb
  - Zmluva o združení
  - Opis predmetu zákazky (Zadávacie podmienky)
  - Kľúčoví špecialisti
  - Vyhlásenia o dostupnosti a exkluzivite kľúčových špecialistov
  - Spôsob stanovenia ceny (Rozpočet) - Cenová ponuka, Predbežný finančný harmonogram, Predbežný plán pracovných dní
  - Auditorský certifikát
  - Finančná identifikácia dodávateľa

## **Článok 3. - Cena Zmluvy o poskytnutí služieb**

- 3.1** Táto zmluva, vyhotovená v mene EUR, je zmluvou založenou na **platových sadzbách**.
- |                         |                    |
|-------------------------|--------------------|
| Cena zmluvy bez DPH je  | <b>537 350,- €</b> |
| DPH 20 %                | <b>107 470,- €</b> |
| Cena zmluvy vrátane DPH | <b>644 820,- €</b> |
- 3.2** Sadzby, ktoré je potrebné zaplatiť zamestnancom Dodávateľa služieb sú uvádzané v Cenovej ponuke.

## **Článok 4. - Dátum začatia plnenia zmluvy**

- 4.1** Dátum začatia plnenia tejto zmluvy bude **najneskôr do 2 týždňov** od podpisu zmluvy o dielo na projekt „**Stropkov – Krušinec – Tisinec – Rozšírenie kanalizácie a intenzifikácia ČOV**“ oboma zmluvnými stranami a bude určený administratívnym pokynom objednávateľa. V prípade, že nebude uzavretá zmluva o dielo na projekt „**Stropkov – Krušinec – Tisinec – Rozšírenie kanalizácie a intenzifikácia ČOV**“ má sa za to, že táto zmluva nevznikla.

## **Článok 5. - Doba výkonu služieb**

Doba výkonu služieb podľa Zmluvy o poskytnutí služieb je **33 mesiacov** od dátumu začatia.

## **Článok 6. - Predkladanie správ**

Dodávateľ musí predkladať technické správy tak, ako je to špecifikované v zadávacích podmienkach.

## **Článok 7. - Platby a bankový účet**

- 7.1** Platby budú realizované v súlade s Článkom 27 Všeobecných podmienok Zmluvy o poskytnutí služieb na bankový účet Dodávateľa, uvedený v Prílohe č. 9 - Tabuľka finančnej identifikácie uchádzača.



- 7.2** Platby budú realizované na základe predložených faktúr nasledovne a budú podliehať ustanoveniam Článku 27 Všeobecných podmienok Zmluvy o poskytnutí služieb:

	€
<b>Predpokladané trojmesačné priebežné platby</b>	55 880,- 65 305,- 64 395,- 65 475,- 60 815,- 61 245,- 61 245,- 49 255,-
<b>Predpokladaná záverečná platba</b>	53 735,-
<b>Spolu</b>	<b>537 350,-</b>

Trojmesačné priebežné platby, ktoré pokrývajú skutočne odpracované dni všetkých kategórií špecialistov počas tohto obdobia musia byť uhradené na základe vystavených faktúr nepresahujúcich 90 % maximálnej zmluvnej ceny. Záverečná platba bude uhradená na základe predloženia faktúry vo výške rozdielu medzi skutočne odpracovanými dňami špecialistov počas celej doby poskytovania služieb a 90 % maximálnej zmluvnej ceny.

- 7.3** Faktúry majú byť vyhotovené a zaslané objednávateľovi v siedmich origináloch v slovenskom jazyku.

- 7.4** Každá faktúra bude obsahovať:

- označenie „priebežná“ alebo „záverečná“ faktúra a jej číslo;
- špecifikáciu platby (aké výkony sa fakturujú v súlade s rozpočtom nákladov zmluvy na poskytovanie služieb);
- obchodné meno a sídlo objednávateľa;
- obchodné meno a sídlo dodávateľa;
- dátum vyhotovenie faktúry;
- dátum dodania služby;
- lehota splatnosti faktúry;
- číslo a názov Rozhodnutia EK;
- číslo a názov Zmluvy o poskytnutí služieb;
- názov a adresa banky dodávateľa (vrátane kódu SWIFT);
- číslo účtu dodávateľa (vrátane čísla v tvare IBAN);
- fakturovaná suma bez DPH, DPH a celková fakturovaná suma;
- náležitosti pre účely DPH;
- pečiatka a podpis oprávnenej osoby.

- 7.5** V prípade, že faktúra alebo podporné dokumenty nebudú obsahovať náležitosti uvedené v tejto zmluve alebo nebudú predložené vôbec, Objednávateľ je oprávnený vrátiť ju Dodávateľovi na doplnenie. V takom prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť doručením opravenej faktúry objednávateľovi ako rovnopis s označením „oprava,“ alebo doručením opravených podporných dokumentov k faktúre.

#### Článok 8. - Kontaktné adresy

V akejkoľvek písomnej korešpondencii týkajúcej sa tejto Zmluvy o poskytnutí služieb medzi Objednávateľom na jednej strane a Dodávateľom na strane druhej, musí sa uvádzať názov zmluvy, identifikačné číslo a musí byť zaslaná poštou, faxom alebo doručená osobne na nasledujúcu adresu:

##### Za Objednávateľa:

<b>Meno:</b>	František Kundra
<b>Funkcia:</b>	Projektový manažér
<b>Adresa:</b>	VVS, a.s., Komenského 50, 042 48 Košice
<b>Telefón:</b>	+421 902968386
<b>Fax:</b>	+421
<b>E-mail:</b>	frantisek.kundra@vodarne.eu

##### Za Dodávateľa :

<b>Meno:</b>	Ing. Marián Boga
<b>Funkcia:</b>	Predseda predstavenstva EUTECH a.s.
<b>Adresa:</b>	Tr. SNP 61, 040 11 Košice
<b>Telefón:</b>	+421 903602018
<b>Fax:</b>	+421 557836272
<b>E-mail:</b>	mboga@eutech.sk

#### Článok 9. - Právo a jazyk Zmluvy o poskytnutí služieb

9.1 Platným právom je právo Slovenskej republiky.

9.2 Zmluva o poskytnutí služieb a všetky písomné dokumenty medzi Dodávateľom a Objednávateľom budú vyhotovené v slovenskom jazyku.

#### Článok 10. - Dane a clá

Táto zmluva sa riadi predpismi Slovenskej republiky, ako aj inými predpismi štátov, ktorými je výkon predmetu plnenia podľa tejto zmluvy dotknutý.

#### Článok 11. - Ostatné ustanovenia

11.1 Auditorská firma, ktorá poskytne auditorskú správu uvádzanú v Článku 28 Všeobecných podmienok, bude:

<b>Názov:</b>	Ing. Darina Sabolová
<b>Adresa:</b>	Družstevná 1183/1, 078 01 Sečovce
<b>Licencia:</b>	SKAU č. 590
<b>Telefón:</b>	+421 905500401
<b>e-mail</b>	dsabolova@stonline.sk

#### Článok 12 - Záverečné ustanovenia

12.1 Túto zmluvu je možné meniť iba písomnými dodatkami podpísanými štatutárnymi zástupcami obidvoch zmluvných strán. Každý dodatok podlieha schváleniu RO v SR.

12.2 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán.

- 12.3 Táto zmluva nadobúda účinnosť jej zverejnením po overení VO RO v SR a administratívnym nariadením pre prípravu začatia stavby.
- 12.4 Táto zmluva je vyhotovená v siedmich rovnopisoch, z ktorých pre dodávateľa sú určené 2 vyhotovenia, pre objednávateľa 4 vyhotovenia a 1 vyhotovenie pre RO v SR.

Dátum:

12. 4. 2012

Objednávateľ:

Ing. Stanislav Hreha  
predseda predstavenstva  
a generálny riaditeľ

Ing. Rudolf Kočíško  
člen predstavenstva  
a výrobný – technický riaditeľ

Výhonosiovská  
vodárenská spoločnosť, a.s.  
Komenského 50, 042 48 Košice  
IČO: 36570460 IČ DPH: SK2020063518  
-14-

Dodávateľ:

Ing. Marián Boga  
predseda predstavenstva  
EUTECH a.s.

**EUTECH a.s.**  
Priem. SNP 61, 040 11 Košice  
IČO: 36 596 957  
IČ DPH: SK2022050371 15

Ing. Viera Mocná  
konateľka  
DOZORING Prešov, s.r.o.

DOZORING Prešov, s.r.o.  
Jurkovičova 8, 030 01 PREŠOV  
IČO: 36 480 164  
IČ DPH: SK202172207



## ÚVODNÉ USTANOVENIA

### Článok 1 Definície

- 1.1 Nadpisy v týchto Všeobecných podmienkach sa nebudú považovať za súčasť zmluvy a brať do úvahy pri výklade zmluvy.
- 1.2 Pre zmluvu o dielo budú platné nasledujúce definície:
- Administratívne nariadenie:** akákoľvek písomná inštrukcia alebo nariadenie vydané Objednávateľom Dodávateľovi vo vzťahu k poskytovaniu služieb.
- Cenová ponuka:** pri zmluve založenej na platových sadzbách je to špecifikácia, ktorá rozpisuje hodnotu Zmluvy o poskytnutí služieb, uvádzajúc jednotkové sadzby a rezervu pre nepredvídané výdavky.
- Finančný harmonogram:** Odhad Dodávateľa pohybu príjmov vznikajúcich priamo z výkonu Zmluvy o poskytnutí služieb.
- Komisia:** Európska komisia.
- Zmluva o poskytnutí služieb:** dohoda podpísaná zmluvnými stranami na vykonávanie služieb, vrátane všetkých jej príloh a v nej obsiahnutých dokumentov.
- Objednávateľ:** právnická osoba riadiaca sa verejným a súkromným právom, ktorá uzatvára zmluvu o dielo, alebo v ktorej mene sa uzatvára Zmluva o poskytnutí služieb s Dodávateľom.
- Zmluvná cena:** suma uvedená v zmluve o dielo predstavujúca maximálnu alebo celkovú čiastku, ktorú je možné vyplatiť za poskytnutie služieb.
- Deň:** kalendárny deň.
- Osobodeň:** obvyklá 8 hodinová pracovná doba
- SR:** Slovenská republika
- EUR:** jednotná európska mena.
- Zmluva o poskytnutí služieb založená na platových sadzbách:** Zmluva o poskytnutí služieb, podľa ktorej sú služby poskytované na základe pevne daných sadzieb.
- Všeobecné odškodné:** čiastka, ktorá nie je uvádzaná v zmluve a je priznaná súdom alebo arbitrážnym súdom, alebo sa na nej dohodnú zmluvné strany. Táto čiastka slúži ako kompenzácia splatná strane, ktorá bola poškodená porušením Zmluvy o poskytnutí služieb druhou zmluvnou stranou.
- Zmluva o poskytnutí služieb založená na globálnej cene:** Zmluva o poskytnutí služieb, podľa ktorej sú služby poskytované na základe celkovej ceny, ktorá zahŕňa všetky náklady.
- Splatné odškodné:** náhrada uvedená v zmluve, ktorá je splatná jednou zmluvnou stranou druhej v prípade nesplnenia Zmluvy o poskytnutí služieb alebo jej časti.
- Mesiac:** kalendárny mesiac.
- Projekt:** projekt, vo vzťahu ku ktorému majú byť poskytované služby v súlade so zmluvou o dielo.
- Zástupca objednávateľa (projektový manažér):** fyzická alebo právnická osoba konajúca na základe poverenia a zodpovedná za monitorovanie a realizáciu Zmluvy o poskytnutí služieb v mene Objednávateľa. Ide o technického alebo finančného manažéra konajúceho v mene Objednávateľa.
- Služby:** činnosti, ktoré má vykonať Dodávateľ v súlade so zmluvou, ako napr. technické poradenstvo, štúdie, školenia a návrhy.
- Zadávacie podmienky (opis predmetu obstarávania):** dokument vytvorený Objednávateľom, ktorý definuje jeho požiadavky a/alebo ciele vo vzťahu k poskytnutiu služieb, a ktorý špecifikuje spôsoby a zdroje, ktoré môže využívať Dodávateľ alebo výsledky, ktoré sa majú ich pomocou dosiahnuť.
- Časové limity:** obdobia v zmluve, ktoré začínajú plynúť odo dňa nasledujúceho po dni aktu alebo udalosti, ktoré predstavujú začiatok tohto obdobia. Ak by posledný deň takéhoto



obdobia pripadol na nepracovný deň, toto obdobie vyprší v prvý pracovný deň nasledujúci po poslednom dni obdobia.

- 1.3 Tam, kde to kontext umožňuje, sa u slov s významom jednotného čísla bude predpokladať, že zahŕňajú i množné číslo a naopak. U slov s významom mužského rodu sa bude predpokladať, že zahŕňajú i ženský rod a naopak.
- 1.4 Bude sa predpokladať, že slovo „krajina“ zahŕňa pojmy Štát alebo Územie.
- 1.5 Slová označujúce osoby alebo strany budú zahŕňať firmy a spoločnosti a všetky organizácie majúce právnu spôsobilosť.

## **Článok 2 Oznámenia a písomná korešpondencia**

- 2.1 Vo všetkých prípadoch, keď je stanovený termín na doručenie písomnej korešpondencie, odosielateľ by mal požiadať o potvrdenie prijmu tejto korešpondencie. V každom prípade je povinný odosielateľ prijať všetky také opatrenia, ktoré zaručia prijatie korešpondencie.
- 2.2 Akékoľvek oznámenie, súhlas, schválenie, osvedčenie alebo rozhodnutie vydané ľubovoľnou osobou, ktoré sa požaduje v súlade so zmluvou, je povinný byť v písomnej podobe, pokiaľ nie je určené inak, a jeho vydanie sa nesmie bezdôvodne odopierať alebo zdržiavať.

## **Článok 3 Postúpenie**

Postúpenie je písomná dohoda, ktorou Dodávateľ prevedie svoju zmluvu alebo jej časť na tretiu stranu.

Dodávateľ nesmie bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa postúpiť zmluvu ani jej časť, ani žiadne výhody alebo podiely, ktoré z nej plynú.

Schválenie postúpenia Objednávateľom nezbavuje Dodávateľa od jeho povinností vzťahujúcich sa k časti Zmluvy o poskytnutí služieb, ktorá už bola zrealizovaná alebo k nepostúpenej časti.

## **Článok 4 Poddodávky**

- 4.1 Písomná dohoda, na základe ktorej Dodávateľ zverí vykonanie časti služieb tretej strane, sa považuje za poddodávateľskú zmluvu.
- 4.2 Predtým, ako Dodávateľ uzatvorí poddodávateľskú zmluvu, je povinný vyvinúť snahu získať písomný súhlas Objednávateľa. Tento súhlas bude závisieť od služieb, ktoré majú byť predmetom poddodávateľskej zmluvy a od zamýšľaného poddodávateľa. Ak sa Objednávateľ rozhodne súhlas odoprieť, je povinný s ohľadom na ustanovenia čl. 2.2 do 30 dní od prijatia žiadosti o súhlas oznámiť Dodávateľovi odôvodnené rozhodnutie.
- 4.3 Žiadna poddodávateľská zmluva nemôže vytvoriť zmluvný vzťah medzi poddodávateľom a Objednávateľom.
- 4.4 Dodávateľ bude zodpovedný za činy, nedostatky a nedbalosť svojich poddodávateľov a jeho expertov, zástupcov a zamestnancov tak, akoby to boli činy, nedostatky a nedbalosť Dodávateľa a jeho vlastných expertov, zástupcov a zamestnancov. Schválenie poddodávky ktorejkoľvek časti Zmluvy o poskytnutí služieb alebo schválenie zapojenia poddodávateľov pri výkone ktorejkoľvek časti služieb Objednávateľom, nezbavuje Dodávateľa žiadnych povinností vyplývajúcich mu zo Zmluvy o poskytnutí služieb.
- 4.5 Ak Objednávateľ alebo jeho zástupca zistí, že poddodávateľ nie je schopný plniť svoje úlohy, Objednávateľ alebo jeho zástupca môžu požiadať Dodávateľa, aby bezodkladne zabezpečil náhradu za takéhoto poddodávateľa s príslušnou kvalifikáciou a skúsenosťami akceptovateľnými pre Objednávateľa alebo aby prevzal výkon príslušných služieb sám.
- 4.6 Poddodávatelia musia spĺňať podmienky účasti, ktoré sa vzťahujú na vyhodnotenie obstarávania.



## POVINNOSTI OBJEDNÁVATEĽA

### Článok 5 Poskytovanie informácií

- 5.1 Objednávateľ je povinný Dodávateľovi bezodkladne poskytnúť všetky informácie alebo dokumenty dôležité pre plnenie Zmluvy o poskytnutí služieb, ktoré má k dispozícii. Dodávateľ je povinný tieto dokumenty Objednávateľovi po ukončení obdobia realizácie Zmluvy o poskytnutí služieb vrátiť.
- 5.2 Objednávateľ je povinný v maximálnej možnej miere spolupracovať s Dodávateľom a poskytovať mu informácie, ktoré si Dodávateľ môže v primeranej miere vyžiadať za účelom plnenia Zmluvy o poskytnutí služieb.

### Článok 6 Pomoc s miestnymi predpismi

- 6.1 Objednávateľ je povinný vydať svojim zamestnancom, zástupcom a predstaviteľom inštrukcie, ktoré môžu byť nutné alebo vhodné pre rýchlejšie a efektívnejšie vykonávanie služieb.

## POVINNOSTI DODÁVATEĽA

### Článok 7 Všeobecné povinnosti

- 7.1 Dodávateľ je povinný rešpektovať a riadiť sa zákonmi a predpismi platnými v SR a zabezpečiť, že jeho personál, ich rodinní príslušníci a domáci zamestnanci budú rovnako rešpektovať a riadiť sa všetkými zákonmi a predpismi platnými v SR. Dodávateľ zbaví Objednávateľa právnej zodpovednosti voči všetkým nárokom a súdnym konaniam, ktoré vzniknú z dôvodu porušenia zákonov a iných právnych predpisov SR Dodávateľom alebo jeho zamestnancami, ich rodinnými príslušníkmi alebo domácimi zamestnancami.
- 7.2 Dodávateľ je povinný vykonávať služby vyplývajúce zo Zmluvy o poskytnutí služieb s náležitou starostlivosťou a efektívnosťou v súlade s najlepšimi odbornými postupmi.
- 7.3 Dodávateľ sa je povinný riadiť administratívnymi nariadeniami vydanými Zástupcom objednávateľa. Ak Dodávateľ usúdi, že požiadavky takéhoto nariadenia presahujú kompetencie Zástupcu objednávateľa alebo predmet Zmluvy o poskytnutí služieb, je povinný na to do 30 dní od obdržania takéhoto nariadenia písomne upozorniť Zástupcu objednávateľa pod hrozbou premlčania. Zaslanie upozornenia však nemá odkladný účinok na výkon administratívneho nariadenia.
- 7.4 Dodávateľ je povinný zaobchádzať so všetkými dokumentmi a informáciami, ktoré získa vo vzťahu k plneniu Zmluvy o poskytnutí služieb ako s dôvernými a s výnimkou účelov plnenia Zmluvy o poskytnutí služieb nesmie zverejňovať alebo odhaliť žiadne podrobnosti Zmluvy o poskytnutí služieb bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa alebo Zástupcu objednávateľa po konzultácii s Objednávateľom. V prípade vzniku rozporu vo vzťahu k potrebe zverejnenia informácií pre účely Zmluvy o poskytnutí služieb bude rozhodujúce rozhodnutie Objednávateľa.
- 7.5 Ak je Dodávateľ skupinou pozostávajúcou z dvoch alebo viacerých členov, títo budú spoločne a nerozdielne zodpovedné za plnenie Zmluvy o poskytnutí služieb. Člen určený skupinou na konanie pre účely tejto Zmluvy o poskytnutí služieb v jej mene bude oprávnený skupinu právne zaväzovať.
- 7.6 Zmena zloženia skupiny bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa sa bude považovať za porušenie Zmluvy o poskytnutí služieb.

### Článok 8 Etický kódex

- 8.1 Dodávateľ je povinný konať lojálne a nestranne a v súlade s pravidlami alebo etickým kódexom svojej profesie a s primeranou diskretnosťou. Predovšetkým sa je povinný zdržať vydávania akýchkoľvek verejných vyhlásení týkajúcich sa projektu alebo služieb bez predchádzajúceho súhlasu Objednávateľa a nesmie sa zapájať do žiadnych aktivít, ktoré sú v rozpore s jeho povinnosťami voči Objednávateľovi podľa Zmluvy o poskytnutí služieb. Nesmie Objednávateľa



bez jeho predchádzajúceho písomného súhlasu žiadnym spôsobom zaväzovať, a o tejto svojej povinnosti je povinný informovať tretie strany.

- 8.2 Počas plnenia Zmluvy o poskytnutí služieb sa Dodávateľ a jeho zamestnanci zaväzujú rešpektovať ľudské práva a neporušovať politické, kultúrne a náboženské zvyklosti bežné v SR.
- 8.3 Ak Dodávateľ alebo niektorý z jeho poddodávateľov, zamestnancov, zástupcov alebo pomocníkov ponúkne, súhlasí s ponúknutím alebo dá akejkoľvek osobe úplatok, dar, odmenu alebo províziu ako úplatok alebo odmenu za to, že táto osoba vykoná alebo sa zdrží vykonania akejkoľvek činnosti vo vzťahu k zmluve o dielo alebo k inej zmluve s Objednávateľom, alebo ak uprednostní alebo neuprednostní akúkoľvek osobu vo vzťahu k zmluve o dielo alebo inej zmluve s Objednávateľom, Objednávateľ môže zmluvu bezodkladne vypovedať bez ohľadu na práva Dodávateľa vyplývajúce zo Zmluvy o poskytnutí služieb.
- 8.4 Platby Dodávateľovi realizované v súlade so zmluvou budú tvoriť jediný zdroj príjmov alebo zisku Dodávateľa vo vzťahu k zmluve o dielo. Dodávateľ ani jeho zamestnanci nesmú prijať žiadnu províziu, zľavu, príspevok alebo nepriamu platbu v súvislosti alebo pri plnení svojich povinností podľa Zmluvy o poskytnutí služieb.
- 8.5 Dodávateľ nesmie získať bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa priamu alebo nepriamu výhodu, honorár, odmenu alebo províziu vo vzťahu k patentovaným alebo chráneným výrobkom alebo procesom používaným pre účely plnenia Zmluvy o poskytnutí služieb alebo projektu.
- 8.6 Dodávateľ a jeho zamestnanci musia zachovávať služobné tajomstvo počas celého trvania Zmluvy o poskytnutí služieb i po jeho uplynutí. S výnimkou prípadov, keď Objednávateľ udelí predchádzajúci písomný súhlas, nesmie Dodávateľ ani jeho personál zverejniť alebo prezradiť tretej osobe dôverné informácie získané v priebehu poskytovania služieb alebo ako jeho výsledok. Okrem toho nesmie v neprospech Objednávateľa použiť žiadne informácie získané počas alebo pre účely plnenia Zmluvy o poskytnutí služieb.
- 8.7 Plnenie Zmluvy o poskytnutí služieb nesmie viesť k vzniku neobvyklej obchodnej réžie, v opačnom prípade sa Zmluva o poskytnutí služieb vypovedá. Za neobvyklú obchodnú réžiu sa považuje provízia neuvedená v zmluve a nepochádzajúca z riadne uzatvorených zmlúv vzťahujúcich sa na zmluvu o dielo; provízia nevyplatená ako odplata za skutočné a preukázateľné služby; provízia poukázaná do tzv. daňového raja; platby jednoznačne neidentifikovaným príjemcom alebo platby subjektu, ktorá javí znaky fiktívnej spoločnosti.
- 8.8 Dodávateľ je povinný na požiadanie Objednávateľa poskytnúť príslušné doklady vzťahujúce sa na plnenie Zmluvy o poskytnutí služieb. Objednávateľ môže v prípade podozrenia na neobvyklú obchodnú réžiu vykonať potrebné kontroly dokumentácie alebo staveniska.

#### **Článok 9      Konflikt záujmov**

- 9.1 Dodávateľ je povinný zdržať sa vytvorenia vzťahov, ktoré by mohli ohroziť jeho nezávislosť alebo nezávislosť svojich zamestnancov. Ak Dodávateľ stratí takúto nezávislosť, Objednávateľ môže zmluvu okamžite vypovedať i bez predchádzajúceho oficiálneho oznámenia. Náhrada škôd, ktoré Dodávateľ z tohto dôvodu môže utrpieť, tým nie je dotknutá.
- 9.2 Dodávateľ je povinný po vypovedaní alebo ukončení Zmluvy o poskytnutí služieb obmedziť svoje pôsobenie vo vzťahu k projektu na poskytovanie služieb. Okrem prípadov, keď Objednávateľ dá predchádzajúci písomný súhlas, Dodávateľ resp. jeho poddodávateľa, s ktorými je Dodávateľ združený alebo jeho pobočky, sú vylúčení z výkonu prác, dodávok alebo iných služieb v rámci projektu, vrátane účasti na verejnom obstarávaní pre inú časť projektu.
- 9.3 Štátni a verejní zamestnanci SR sa nesmú najať ako špecialisti v súvislosti s plnením Zmluvy o poskytnutí služieb, a to bez ohľadu na ich zaradenie.
- 9.4 Dodávateľ a osoby vystupujúce na jeho strane pri plnení Zmluvy o poskytnutí služieb alebo akejkoľvek inej činnosti, nesmie byť v rámci tohto projektu financovaný zo zdrojov ES.



## **Článok 10 Špecifikácie a projektová dokumentácia**

- 10.1 Pri príprave špecifikácií a projektovej dokumentácie je Dodávateľ povinný používať všeobecne uznávané sústavy a normy akceptovateľné pre Objednávateľa, pričom je povinný brať do úvahy najnovšie trendy v projektovej činnosti.
- 10.2 Dodávateľ je povinný pripraviť špecifikácie, projektovú dokumentáciu a súťažné podklady na obstarávanie prác, tovarov a služieb pre projekt nestranne a tak, aby umožnili konkurenčnú súťaž medzi uchádzačmi.

## **Článok 11 Poistenie**

- 11.1 Dodávateľ je povinný na vlastné náklady poistiť alebo odškodniť Objednávateľa, jeho zástupcov a zamestnancov za činnosti, nároky, straty alebo škody, ktoré vzniknú na základe činnosti alebo opomenutia zo strany Dodávateľa pri poskytovaní služieb, vrátane porušenia právnych predpisov alebo práv tretích strán vo vzťahu k patentom, ochranným známkam a iným formám duševného vlastníctva, ako napr. autorské práva.
- 11.2 Dodávateľ je povinný na vlastné náklady poistiť alebo odškodniť Objednávateľa, jeho zástupcov a zamestnancov za činnosti, nároky, straty alebo škody, ktoré vzniknú následkom neschopnosti Dodávateľa plniť si svoje povinnosti za nasledujúcich podmienok:
- a) Objednávateľ oznámil Dodávateľovi vznik škody spôsobenej uvedenými činnosťami, nárokmi, stratami alebo škodami najneskôr do 30 dní od dátumu, kedy sa o nich Objednávateľ dozvedel;
  - b) horná hranica zodpovednosti Dodávateľa je povinný byť rovná maximálne čiastke rovnajúcej sa hodnote Zmluvy o poskytnutí služieb; táto horná hranica sa však nebude vzťahovať na straty a škody spôsobené úmyselným konaním Dodávateľa v zlej viere;
  - c) Zodpovednosť Dodávateľa bude obmedzená len na rozhodnutia, nároky, straty a škody, ktoré boli spôsobené priamo jeho neschopnosťou plniť svoje povinnosti vyplývajúce so Zmluvy o poskytnutí služieb a nebude zahŕňať zodpovednosť, ktorá vznikne na základe nepredvídateľných okolností, ktoré priamo súviseli alebo nepriamo zapríčinili takúto neschopnosť.
- 11.3 Dodávateľ je povinný na požiadanie Objednávateľa na vlastné náklady odstrániť všetky závady, ktoré vznikli pri poskytovaní služieb v súvislosti s neschopnosťou Dodávateľa plniť svoje povinnosti vyplývajúce so Zmluvy o poskytnutí služieb.
- 11.4 Dodávateľ nie je zodpovedný za činnosti, nároky, straty a škody, ktoré boli zapríčinené:
- a) tým, že Objednávateľ nevzal do úvahy odporúčania Dodávateľa alebo požadoval od Dodávateľa konať v súlade so svojím rozhodnutím alebo odporúčaním, s ktorým Dodávateľ nesúhlasí alebo voči ktorému má závažné výhrady; alebo
  - b) nesprávnym výkonom inštrukcií Dodávateľa zástupcami, zamestnancami alebo inými Dodávateľmi Objednávateľa.
- 11.5 Dodávateľ zostáva zodpovedný za akékoľvek porušenie svojich povinností vyplývajúcich zo Zmluvy o poskytnutí služieb počas takého obdobia po ukončení poskytovania služieb, aké určuje zákon, podľa ktorého sa Zmluva o poskytnutí služieb riadi.

## **Článok 12 Dojednania o lekárskej starostlivosti a poistení**

- 12.1 Objednávateľ môže požiadať Dodávateľa alebo jeho zamestnancov poskytujúcich služby, aby sa predtým než opustia svoje trvalé bydlisko podrobili odbornej lekárskej prehliadke, a aby čo najskôr Objednávateľovi dodali lekárske správy z týchto prehliadok.
- 12.2 Na obdobie plnenia Zmluvy o poskytnutí služieb zaobstará Dodávateľ zdravotné poistenie pre seba i pre iné osoby, ktoré zamestnáva alebo najíma v súvislosti so zmluvou o dielo. Objednávateľ nebude nieť vo vzťahu k nákladom na lekársku starostlivosť Dodávateľa žiadnu zodpovednosť.
- 12.3 Dodávateľ je povinný do 20 dní od podpísania Zmluvy o poskytnutí služieb uzatvoriť a udržiavať plnohodnotné poistenie proti spôsobeným škodám na sumu, ktorá sa rovná vyššej z nasledujúcich čiastok: maximálna čiastka predpokladaná legislatívou SR, alebo čiastka



predpokladaná legislatívou krajiny, v ktorej má Dodávateľ svoje sídlo. Táto čiastka bude počas obdobia plnenia Zmluvy o poskytnutí služieb pokrývať nasledujúce riziká:

- a) zodpovednosť Dodávateľa vo vzťahu k chorobe alebo pracovnému úrazu jeho zamestnancov, vrátane nákladov na repatriáciu zo zdravotných dôvodov;
  - b) strata alebo poškodenie vybavenia Objednávateľa, ktoré sa používa pri plnení Zmluvy o poskytnutí služieb;
  - c) občianskoprávna zodpovednosť v prípade úrazov spôsobených tretím stranám alebo Objednávateľovi a akémukoľvek jeho zamestnancovi v spojitosti s plnením Zmluvy o poskytnutí služieb;
  - d) smrť alebo trvalá práceneschopnosť následkom úrazu spôsobená telesným zranením, ktoré vzniklo v súvislosti s plnením Zmluvy o poskytnutí služieb;
- 12.4 Dodávateľ je taktiež povinný poistiť stratu alebo poškodenie osobného vlastníctva svojich zamestnancov, expertov a ich rodín nachádzajúcich sa v SR.
- 12.5 Dodávateľ je na požiadanie Objednávateľa alebo Zástupcu objednávateľa povinný bezodkladne predložiť dôkaz o existencii poistnej zmluvy a pravidelných platieb poistného.

### **Článok 13 Práva duševného vlastníctva a priemyselné práva**

- 13.1 Všetky správy a údaje, ako napr. mapy, diagramy, výkresy, špecifikácie, plány, štatistiky, výpočty a iné obdobné dokumenty získané, vytvorené alebo pripravené Dodávateľom pri plnení Zmluvy o poskytnutí služieb sú výhradným vlastníctvom Objednávateľa. Dodávateľ je povinný po ukončení zmluvy odovzdať všetky uvedené dokumenty a údaje Objednávateľovi. Dodávateľ si môže ponechať kópie uvedených dokumentov a údajov, nesmie ich však bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa používať pre účely nesúvisiace so zmluvou o dielo.
- 13.2 Dodávateľ nesmie zverejňovať články týkajúce sa služieb alebo odkazovať na ne pri vykonávaní služieb pre tretie osoby, a rovnako nesmie bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa odtajniť informácie získané od Objednávateľa.

## **POVAHA SLUŽIEB**

### **Článok 14 Rozsah služieb**

- 14.1 Rozsah služieb je stanovený v Zadávacích podmienkach.
- 14.2 V prípade, že Zmluva o poskytnutí služieb má poradenský charakter v prospech Objednávateľa alebo Zástupcu objednávateľa pokiaľ sa jedná o technické aspekty projektu, ktoré môžu vyplývať z jeho realizácie, Dodávateľ nebude mať rozhodovaciu právomoc.
- 14.3 V prípade, že Zmluva o poskytnutí služieb má charakter riadenia realizácie projektu, Dodávateľ preberá zodpovednosť za výkon úloh súvisiacich s dozorom nad projektom a jeho realizáciou, pričom bude podliehať právomoci Zástupcu objednávateľa.
- 14.4 Ak sa od Dodávateľa požaduje príprava súťažných podkladov, tieto podklady musia obsahovať všetky dokumenty potrebné na výber vhodných Dodávateľov, výrobcov alebo Dodávateľov a na prípravu verejného obstarávania s ohľadom na vykonanie prác alebo poskytnutie dodávok alebo služieb. Objednávateľ je povinný Dodávateľovi poskytnúť všetky informácie potrebné na prípravu administratívnej časti súťažných podkladov.

### **Článok 15 Zabezpečenie špecialistov**

- 15.1 V prípade, že Zmluva o poskytnutí služieb požaduje zabezpečenie špecialistov pre realizáciu projektu, Dodávateľ je povinný zabezpečiť takýchto špecialistov v konkrétnych oblastiach vzťahujúcich sa na realizáciu projektu, a to v podobe technickej pomoci v poradnej alebo riadiacej úlohe.
- 15.2 Služby budú vykonávané špecialistami v obdobiach uvedených v zmluve. Dodávateľ môže s predchádzajúcim súhlasom Objednávateľa vykonať úpravy týchto časových období tak, ako je



to vhodné pre zaistenie efektívneho výkonu služieb za podmienky, že úpravy nespôsobia prekročenie maximálnej hodnoty Zmluvy o poskytnutí služieb.

- 15.3 Dodávateľ zodpovedá za kvalitu špecialistov, poskytnutých v rámci služieb Objednávateľovi.
- 15.4 Každý špecialista predloží pred podpisom zmluvy prehlásenie o exkluzivite a dostupnosti v súlade so vzorom uvedeným v prílohe 11 Zväzku VI Súťažných podkladov a doklad o odbornej spôsobilosti podľa zák. č. 138/1992 Zb./alebo ekvivalentné pre záujemcov mimo územia SR/.

#### **Článok 16 Zamestnanci a vybavenie**

- 16.1 Zamestnanci využívaní Dodávateľom pri realizácii Zmluvy o poskytnutí služieb musia byť schválení Objednávateľom. V Zadávacích podmienkach bude uvedená minimálna požadovaná prax, kvalifikácia a skúsenosti zamestnancov Dodávateľa a tam, kde to bude potrebné, i požadovaná autorizácia.
- 16.2 Referencie a životopisy iných ako kľúčových špecialistov uvádzaných v zmluve a zamestnaných v súlade s ňou musia byť predložené Objednávateľovi na schválenie.
- 16.3 Zamestnanci schválení Objednávateľom musia začať plniť svoje povinnosti k dátumu alebo do doby určenej v Zadávacích podmienkach, alebo ak sa tak nestane, k dátumu alebo do doby oznámenej Dodávateľovi Objednávateľom alebo Zástupcom objednávateľa.
- 16.4 Zamestnanci Dodávateľa musia byť ubytovaní v blízkosti pracoviska. Ak má byť časť služieb realizovaná mimo SR, Dodávateľ je povinný Objednávateľa informovať o menách a kvalifikácii zamestnancov priradených na výkon tejto časti služieb a o použitom vybavení.
- 16.5 Dodávateľ je povinný:
  - a) zaslať Zástupcovi objednávateľa do 30 dní od úvodného stretnutia návrh časového harmonogramu pre alokovanie zamestnancov, špecifikáciu ich povinností a zoznam vybavenia potrebného pre poskytovanie služieb;
  - b) informovať Zástupcu objednávateľa o dátume príchodu a odchodu každého zamestnanca;
  - c) včas predložiť Zástupcovi objednávateľa na písomné schválenie požiadavku na zamestnanie neklúčových špecialistov.
- 16.6 Dodávateľ je povinný vyvinúť potrebné úsilie na zabezpečenie vybavenia pre svojich zamestnancov, ktoré im umožní vykonávať všetky povinnosti uvedené v zmluve o dielo s dôrazom na ich efektívnosť.

#### **Článok 17 Výmena zamestnancov**

- 17.1 Dodávateľ nesmie vymieňať žiadnych zamestnancov odsúhlasených v súlade so zmluvou bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa. Dodávateľ je povinný z vlastnej iniciatívy navrhnúť výmenu zamestnanca v nasledujúcich prípadoch:
  - a) V prípade úmrtia, závažnej choroby alebo úrazu niektorého zo zamestnancov.
  - b) Ak bude nevyhnutné vymeniť zamestnanca z akéhokoľvek iného dôvodu, ktorý Dodávateľ nemôže ovplyvniť (napr. výpoveď)
- 17.2 Okrem toho, počas plnenia Zmluvy o poskytnutí služieb a na základe oprávnenej písomnej žiadosti, môže Objednávateľ požiadať o výmenu, ak je podľa jeho názoru zamestnanec málo výkonný alebo si neplní svoje povinnosti v súlade so zmluvou.
- 17.3 Ak je nutné vymeniť zamestnanca, jeho náhrada je povinná mať minimálne rovnakú kvalifikáciu a skúsenosti, pričom platová sadzba fakturovaná Dodávateľom nesmie prekročiť sadzbu nahradeného zamestnanca. Ak Dodávateľ nie je schopný zabezpečiť zamestnanca s rovnakou kvalifikáciou alebo skúsenosťami, Objednávateľ sa môže rozhodnúť buď vypovedať zmluvu (ak je jej riadne plnenie ohrozené) alebo, ak plnenie nie je ohrozené, akceptovať náhradného zamestnanca za predpokladu, že platová sadzba takéhoto zamestnanca bude primerane znížená.
- 17.4 Dodatočné náklady, ktoré vzniknú v dôsledku výmeny zamestnancov, znáša Dodávateľ. Ak k výmene zamestnanca nedôjde ihneď, Objednávateľ môže požiadať Dodávateľa, aby na projekt priradil dočasného špecialistu, ktorého služby vykryjú dobu do nástupu nového



špecialistu, alebo aby prijal iné opatrenia na kompenzáciu dočasnej neprítomnosti chýbajúceho špecialistu. Bez ohľadu na zvolený postup nebude Objednávateľ za obdobie, počas ktorého daný špecialista chýba, vykonávať platbu za tohto špecialistu.

#### **Článok 18      Zaškoľovaný personál**

- 18.1 Ak to požadujú Zadávacie podmienky, Dodávateľ je povinný počas plnenia Zmluvy o poskytnutí služieb vykonávať zaškoľovanie personálu určeného na zaškolenie Objednávateľom v súlade s podmienkami Zmluvy o poskytnutí služieb.
- 18.2 Školenie takéhoto personálu Dodávateľom, nebude tomuto personálu dávať štatút zamestnanca Dodávateľa. Napriek tomu je tento personál povinný riadiť sa inštrukciami Dodávateľa a ustanoveniami čl. 8 tak, akoby boli zamestnancami Dodávateľa. Dodávateľ môže na základe odôvodnenej písomnej žiadosti požiadať o výmenu zaškoľovaného pracovníka, ktorého práca alebo správanie sú neuspokojivé.
- 18.3 Ak Zmluva o poskytnutí služieb neuvádza inak, mzdy zaškoľovaného personálu, cestovné, ubytovanie a ostatné náklady spôsobené personálom bude znášať Objednávateľ.
- 18.4 Dodávateľ je povinný v štvrtročných intervaloch hlásiť Objednávateľovi postup zaškoľovania. Tesne pred koncom obdobia plnenia Zmluvy o poskytnutí služieb je Dodávateľ povinný pripraviť správu o výsledkoch školení a hodnotenie kvalifikácie získanej zaškoľovaným personálom s vyhlídkou na ich zamestnanie v budúcnosti. Forma týchto správ a postup ich odovzdávania budú stanovené v Zadávacích podmienkach.

### **PLNENIE ZMLUVY O POSKYTNUTÍ SLUŽIEB**

#### **Článok 19      Oneskorenia v plnení**

- 19.1 Ak Dodávateľ nezrealizuje služby v období realizácie špecifikovanom v zmluve, Objednávateľ bude bez oficiálneho oznámenia a bez toho, aby boli dotknuté jeho ostatné nápravné prostriedky v súlade so zmluvou, oprávnený obdržať od Dodávateľa zmluvnú pokutu za každý deň, alebo jeho časť, ktorý uplynie od konca obdobia určeného na realizáciu služieb podľa Zmluvy o poskytnutí služieb do skutočného ukončenia realizácie služieb.
- 19.2 Denná sadzba zmluvnej pokuty sa vypočíta tak, že sa vydolí hodnota celej Zmluvy o poskytnutí služieb počtom dní obdobia realizácie služieb.
- 19.3 Ak zmluvná pokuta presiahne 15% celkovej hodnoty Zmluvy o poskytnutí služieb, Objednávateľ môže po zaslaní oznámenia Dodávateľovi:
  - a) vypovedať zmluvu ; a
  - b) dokončiť služby na náklady Dodávateľa.

#### **Článok 20      Zmena Zmluvy o poskytnutí služieb**

- 20.1 Každá zmena Zmluvy o poskytnutí služieb musí byť vyhotovená v písomnej forme ako dodatok Zmluvy o poskytnutí služieb, ktorý bude uzatvorený na základe rovnakých podmienok ako pôvodná Zmluva o poskytnutí služieb. Ak o zmenu žiada Dodávateľ, je povinný takúto žiadosť predložiť Objednávateľovi minimálne 30 dní pred predpokladaným dátumom vstúpenia dodatku do platnosti, okrem prípadov ktoré sú riadne odôvodnené Dodávateľom a schválené Objednávateľom.
- 20.2 V prípadoch, kde zmena neovplyvňuje základný účel Zmluvy o poskytnutí služieb, a u zmlúv založených na platových sadzbách tam, kde finančný dopad bude obmedzený na zmeny v rámci sadzieb menší ako 15% celkového súčtu platových sadzieb všetkých špecialistov uvedeného v cenovej ponuke, Zástupca objednávateľa je oprávnený administratívnym nariadením nariadiť akúkoľvek zmenu v ktorejkoľvek časti služieb potrebnú pre riadne plnenie Zmluvy o poskytnutí služieb bez toho, aby zmenil cieľ alebo rozsah Zmluvy o poskytnutí služieb. Takéto zmeny môžu zahŕňať pridanie, vynechanie, náhradu alebo zmenu kvality, kvantity, poradia, spôsobu alebo časového plánu poskytovania služieb.



- 20.3 Žiadne takéto nariadenie zmeny nemôže spôsobiť predĺženie doby realizácie alebo u zmlúv založených na platových sadzbách zmenu celkového súčtu platových sadzieb alebo sumy nepredvídaných výdavkov.
- 20.4 Pred vydaním administratívneho nariadenia je Zástupca objednávateľa povinný oznámiť Dodávateľovi povahu a formu zmeny. Dodávateľ je povinný Zástupcovi objednávateľa čo najskôr po obdržaní nariadenia predložiť písomný návrh obsahujúci:
- a) popis služieb, ktoré bude nutné vykonať, alebo opatrení, ktoré bude nutné prijať a program ich realizácie; a
  - b) všetky potrebné úpravy harmonogramu plnenia služieb a povinností Dodávateľa vyplývajúcich zo Zmluvy o poskytnutí služieb; a
  - c) u zmlúv založených na platových sadzbách úpravy ceny Zmluvy o poskytnutí služieb v súlade s nasledujúcimi princípmi:
    - i) pre účely ocenenia dodatočných služieb sa použije platová sadzba služby podobného charakteru vykonávanej za podobných podmienok, ak je uvedená v cenovej ponuke,
    - ii) v prípade, že úloha nie je podobného charakteru alebo nie je vykonávaná za podobných podmienok, na výpočet hodnoty dodatočných služieb sa použijú platové sadzby uvedené v zmluve v rozumnej miere. Ak platovú sadzbu nie je možné uvedeným spôsobom určiť, Zástupca objednávateľa stanoví jej výšku s konečnou platnosťou.
    - iii) ak potreba zmeny vyplýva z dôvodu nedodržania alebo porušenia Zmluvy o poskytnutí služieb zo strany Dodávateľa, všetky dodatočné náklady spojené s takouto zmenou znáša Dodávateľ.
- 20.5 Po prijatí návrhu Dodávateľa uvedeného v predchádzajúcom bode je Zástupca objednávateľa povinný po patričnom prejednaní návrhu s Objednávateľom a ak to bude potrebné i s Dodávateľom čo najskôr rozhodnúť, či zmena bude alebo nebude realizovaná. Ak Zástupca objednávateľa rozhodne, že zmena bude realizovaná, vydá administratívne nariadenie uvádzajúce, že zmena bude realizovaná za podmienok uvádzaných v návrhu Dodávateľa alebo za podmienok upravených Zástupcom objednávateľa v súlade s čl. 20.4.
- 20.6 Po prijatí administratívneho nariadenia o zmene je Dodávateľ povinný postupovať v súlade s nariadením, pričom sa na zmenu bude prihliadať akoby bola uvedená v pôvodnej zmluve.
- 20.7 Objednávateľ písomne oznámi Dodávateľovi meno a kontaktné údaje o Zástupcovi objednávateľa. Zmenu adresy, zmenu bankového účtu a zmenu audítora môže Dodávateľ oznámiť Zástupcovi objednávateľa bez nutnosti uzatvárať dodatok k zmluve alebo vydať administratívne nariadenie. Objednávateľ však má právo písomne oznámiť Dodávateľovi nesúhlas so zmenou bankového účtu alebo audítora. V takomto prípade je Dodávateľ povinný určiť bankový účet alebo audítora akceptovateľný pre Objednávateľa. Dodávateľ oznámi Objednávateľovi zmenu bankového účtu na príslušnom formulári finančnej identifikácie.
- 20.8 Dodatky k zmluve nesmú byť vytvorené retroaktívne. Akákoľvek zmena Zmluvy o poskytnutí služieb, ktorá nebola vydaná v súlade s ustanoveniami Zmluvy o poskytnutí služieb je neplatná.

## **Článok 21 Pracovná doba**

- 21.1 Pracovné dni a hodiny Dodávateľa alebo jeho zamestnancov v SR budú stanovené v súlade s právnym poriadkom a zvyklosťami platnými v SR a požiadavkami poskytovaných služieb.

## **Článok 22 Nárok na dovolenku**

- 22.1 Čerpanie dovolenky počas obdobia realizácie Zmluvy o poskytnutí služieb musí schváliť Zástupca objednávateľa.
- 22.2 U zmlúv založených na platových sadzbách sa predpokladá, že sadzby zahŕňajú dovolenku pre zamestnancov Dodávateľa v súlade s príslušnými pracovnoprávnymi predpismi SR za rok počas obdobia realizácie Zmluvy o poskytnutí služieb. Dni čerpania dovolenky sa nepočítajú ako pracovné dni.



- 22.3 Zamestnanci Dodávateľa nebudú mať nárok na zdravotnú alebo príležitostnú dovolenku, avšak Zástupca objednávateľa môže podľa vlastného uváženia povoliť zamestnancom Dodávateľa neplatené voľno počas obdobia realizácie Zmluvy o poskytnutí služieb.

### **Článok 23 Informácie**

- 23.1 Dodávateľ je povinný Zástupcovi objednávateľa a príslušným orgánom EÚ a SR predložiť všetky nimi vyžiadané informácie týkajúce sa služieb a projektu.

### **Článok 24 Záznamy**

- 24.1 Dodávateľ je povinný viesť úplné, presné a systematické záznamy a účtovníctvo vo vzťahu k službám, a to v takej forme a úrovni podrobností, ktorá bude dostatočná na presné určenie počtu pracovných dní a skutočne vynaložených a uvedených vo faktúrach Dodávateľa vo vzťahu k poskytovaným službám.
- 24.2 Pre Zmluvy o poskytnutí služieb založené na platových sadzbách je Dodávateľ povinný viesť časové výkazy odsúhlasené Zástupcom objednávateľa so záznamom dní odpracovaných zamestnancami Dodávateľa. Čiastky fakturované Dodávateľom musia zodpovedať údajom na týchto časových rozvrhoch. Minimálnou jednotkou pre účely fakturácie za každého špecialistu je jeden pracovný deň, t.j. 8 hodín.
- 24.3 Dodávateľ je povinný archivovať príslušné záznamy po dobu 7 rokov od realizovania poslednej platby v súlade so zmluvou. Záznamy obsahujú všetku dokumentáciu týkajúcu sa príjmov a výdavkov a všetkého vybavenia, potrebnú na kontrolu účtovných dokladov, vrátane časových výkazov, leteníek, cestovných lístkov a dokladov potvrdzujúcich vyplácanie odmien špecialistom. Ak sa preukáže, že Dodávateľ nearchivuje záznamy v súlade so zmluvou, bude sa to považovať za jej porušenie s následným vypovedaním.
- 24.4 Dodávateľ je povinný kedykoľvek umožniť Zástupcovi objednávateľa alebo inej oprávnenej osobe kontrolu alebo audit záznamov a účtov vzťahujúcich sa na poskytované služby, prípadne vytvorenie kópií takýchto záznamov počas alebo po ukončení poskytovania služieb.

### **Článok 25 Priebežné a záverečná správa**

- 25.1 Dodávateľ je povinný pripravovať priebežné správy o poskytovaných službách vo formáte akceptovateľnom pre Objedávateľa. Podrobnosti o obsahu a termínoch na predkladanie správ sú uvedené v Zadávacích podmienkach.
- 25.2 Priebežná správa musí byť priložená ku každej priebežnej faktúre Dodávateľa.
- 25.3 Tesne pred koncom obdobia realizácie Zmluvy o poskytnutí služieb je Dodávateľ povinný zostaviť záverečnú správu obsahujúcu popis plnenia zmluvy vrátane problémov, ktoré vznikli počas obdobia realizácie zmluvy. Pre zmluvy založených na platových sadzbách záverečná správa bude obsahovať aj finančnú analýzu projektu a vyhlásenie audítora, ktoré je popísané v čl. 11.1 Osobitných podmienok.
- 25.4 Dodávateľ predloží záverečnú správu Zástupcovi objednávateľa najneskôr 60 dní po ukončení obdobia realizácie Zmluvy o poskytnutí služieb. Záverečná správa nie je pre Objedávateľa záväzná.
- 25.5 Ak sa Zmluva o poskytnutí služieb realizuje vo fázach, Dodávateľ pripraví záverečnú správu za každú fázu.

### **Článok 26 Schvaľovanie správ a dokumentov**

- 26.1 Schválenie správ a dokumentov pripravených a predložených Dodávateľom Objedávateľovi je potvrdením skutočností, že tieto správy a dokumenty sú v súlade s podmienkami Zmluvy o poskytnutí služieb.
- 26.2 Objedávateľ je povinný do 30 dní od obdržania správ a dokumentov informovať Dodávateľa o svojom rozhodnutí vo vzťahu k obdržaným dokumentom a správam, pričom je povinný zdôvodniť ich prípadné zamietnutie alebo pripomienky. Pre záverečnú správu sa táto lehota predlžuje na 60 dní. Ak Objedávateľ nemá v uvedenej lehote výhrady k správam alebo



dokumentom, Dodávateľ môže požiadať o ich písomné schválenie. Ak Objednávateľ nebude výslovne informovať Dodávateľa o svojich výhradách do 30 dní od obdržania tejto písomnej žiadosti, budú sa dokumenty a správy považovať za schválené Objednávateľom.

26.3 Ak je správa alebo dokument schválený Objednávateľom s výhradou úprav, ktoré je Dodávateľ povinný vykonať, Objednávateľ je povinný určiť obdobie na vykonanie takýchto požadovaných úprav.

26.4 V prípadoch, keď sa Zmluva o poskytnutí služieb realizuje vo fázach, realizácia každej fázy podlieha schváleniu predchádzajúcej fázy Objednávateľom, s výnimkou prípadu, keď sú jednotlivé fázy vykonávané súčasne.

## PLATBY

### Článok 27 Platba a úroky z omeškania

27.1 Systém platieb je definovaný v čl. 7 Osobitných podmienok a je založené na jednej z dvoch možností uvedených nižšie:

#### Možnosť 1: Zmluva o poskytnutí služieb založená na platových sadzbách

Objednávateľ bude vykonávať platby Dodávateľovi nasledovne:

- priebežné platby v trojmesačných intervaloch uvedené v čl. 7.2 Osobitných podmienok, a to do 90 dní od obdržania priebežnej faktúry Objednávateľom za skutočne odpracované dni, ktoré za dané obdobie vznikli tak, ako sú uvedené v sprievodnej priebežnej správe podliehajúcej schváleniu v súlade s čl. 26.2;
- zostatok celkovej potvrdennej hodnoty Zmluvy o poskytnutí služieb po odpočítaní priebežných platieb (záverečná platba), a to do 90 dní od obdržania záverečnej faktúry Objednávateľom, záverečnej správy a potvrdením audítora uvedeným v čl. 11.1 Osobitných podmienok, pod podmienkou, že záverečná správa a potvrdenie audítora boli schválené v súlade s čl. 26.2.

Priebežné faktúry môžu byť uhradené do výšky nepresahujúcej 90% maximálnej hodnoty Zmluvy o poskytnutí služieb uvedenej v čl.3 Osobitných podmienok.

#### Možnosť 2: Zmluva o poskytnutí služieb s globálnou cenou

Objednávateľ bude vykonávať platby Dodávateľovi nasledovne:

- prípadné priebežné platby v celkovej výške do 80% celkovej hodnoty Zmluvy o poskytnutí služieb uvedenej v čl.3 Osobitných podmienok pri preberaní čiastkových výstupov definovaných v Osobitných podmienkach zmluvy, a to do 90 dní od obdržania príslušnej priebežnej správy Objednávateľom podliehajúcej schváleniu v súlade s čl. 26.2;
- záverečná platba vo výške 20% hodnoty Zmluvy o poskytnutí služieb uvedenej v čl.3 Osobitných podmienok, ak predtým boli vyplácané priebežné platby, alebo 100% hodnoty Zmluvy o poskytnutí služieb, ak predtým neboli vyplácané priebežné platby, a to do 60 dní od obdržania záverečnej faktúry a záverečnej správy Objednávateľom, pod podmienkou, že záverečná správa bola schválená v súlade s čl. 26.2.

27.2 Lehota splatnosti platby v dĺžke 90 kalendárnych dní uvedená v čl. 27.1 vyprší k dátumu, keď bude zaťažený účet Objednávateľa. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia čl. 33.3, môže Objednávateľ pozastaviť plynutie uvedenej lehoty pre akúkoľvek časť fakturovanej čiastky, voči ktorej má námietky Zástupca objednávateľa. Objednávateľ je v takomto prípade povinný oznámiť Dodávateľovi, že takáto časť faktúry je neprijateľná, či už z dôvodu, že uvádzaná čiastka nemôže byť zaplatená alebo z dôvodu, že príslušnú správu nie je možné schváliť a Objednávateľ považuje za nevyhnutné vykonať ďalšie kontroly. V takýchto prípadoch nesmie Objednávateľ bezdôvodne odopierať vyplatenie tej časti fakturovaných výdavkov, voči ktorej nie sú námietky, ale môže si vyžiadať objasnenie, zmenu alebo doplnenie informácií, ktoré musí Dodávateľ poskytnúť do 30 dní od odoslania žiadosti Objednávateľom. Plynutie lehoty splatnosti sa obnoví v deň, keď Objednávateľ obdrží správne vystavenú faktúru.

27.3 Po uplynutí vyššie uvedenej lehoty splatnosti môže Dodávateľ do dvoch mesiacov od dátumu omeškanej platby požadovať úrok z omeškania vo výške 0,05% za každý deň omeškania



počítaný od dátumu uplynutia lehoty splatnosti (nezarátava sa) do dňa, ku ktorému bude zaťažený účet Objednávateľa (zarátava sa).

- 27.4 Platby splatné Objednávateľom sa budú poukazovať na bankový účet v súlade s touto zmluvou.
- 27.5 Objednávateľ bude platby realizovať v EUR v súlade s ustanoveniami Osobitných podmienok.
- 27.6 Platba konečného zostatku (záverečná platba) je podmienená vykonaním všetkých zmluvných povinností Dodávateľa vzťahujúcich sa na realizáciu všetkých fáz alebo častí služieb a podlieha schváleniu záverečnej fázy alebo časti služieb Objednávateľom. Záverečná platba sa vykoná až po predložení Dodávateľom a schválení Objednávateľom záverečnej správy a záverečného prehlásenia. Dodávateľ je povinný vrátiť Objednávateľovi čiastku presahujúcu oprávnený nárok Dodávateľa v súlade so zmluvou, ktorú Objednávateľ zaplatil v predchádzajúcich platbách do 30 dní od obdržania oznámenia o tejto skutočnosti Dodávateľom.
- 27.7 Ak sa vyskytne alebo bude pretrvávať niektorý z nasledujúcich prípadov, Objednávateľ môže po zaslaní písomného oznámenia Dodávateľovi pozastaviť všetky alebo časť platieb splatných Dodávateľovi v súlade s touto zmluvou :
- a) Dodávateľ nedodrží svoje povinnosti pri plnení Zmluvy o poskytnutí služieb;
  - b) akýkoľvek iný stav, za ktorý je Dodávateľ zmluvne zodpovedný a ktorý podľa názoru Objednávateľa ohrozuje alebo môže ohroziť úspešné dokončenie projektu alebo Zmluvy o poskytnutí služieb.

## **Článok 28      Auditorská správa**

- 28.1 Pre Zmluvy o poskytnutí služieb s globálnou cenou sa auditorská správa nevyžaduje.
- 28.2 Pred vykonaním záverečnej platby pre Zmluvy o poskytnutí služieb založených na platových sadzbách sa musí vykonať audit nezávislým a nestranným audítorom, uvedenom v čl.11.1 Osobitných podmienok alebo menovaným Dodávateľom v súlade s čl. 20.7. Audítor vykoná kontrolu faktúr predložených Dodávateľom Objednávateľovi.
- 28.3 Audítor sa musí osobne presvedčiť, že existuje relevantná, dôveryhodná a dostatočná dokumentácia o tom, že:
- špecialisti zamestnaní Dodávateľom v rámci tejto Zmluvy o poskytnutí služieb skutočne odpracovali na tejto zmluve počet dní, ktorý si nárokuje Dodávateľ vo faktúrach zasielaných s priebežnými správami Objednávateľovi (ak je to možné, je to potrebné doložiť aj záznamami nezávislej, tretej strany);
  - Na základe svojho overenia musí audítor potvrdiť konečnú hodnotu Zmluvy o poskytnutí služieb podľa vzoru auditorského certifikátu, ktorý je súčasťou Zmluvy o poskytnutí služieb. Záverečná platba predstavuje rozdiel medzi konečnou hodnotou zmluvy certifikovanou audítorom a sumou už zaplattenou v predchádzajúcich platbách, pričom je potrebné dodržať maximálnu zmluvnú cenu uvedenú v zmluve.

## **Článok 29      Zmena cien**

- 29.1 Pokiaľ nie je stanovené inak v Osobitných podmienkach, Zmluvy o poskytnutí služieb sú uzatvárané s pevne stanovenými cenami, ktoré nie je možné meniť.

## **Článok 30      Platby tretím stranám**

- 30.1 Všetky príkazy na platbu tretím stranám možno vykonať iba v prípade postúpenia v súlade s čl. 3.
- 30.2 Oznámenie príjemcov takéhoto postúpenia bude výhradne zodpovednosťou Dodávateľa.
- 30.3 V prípade právne záväzného bremena na majetok Dodávateľa, ktorý má vplyv na platby splatné Dodávateľovi v súlade so zmluvou a bez toho, aby bola dotknutá lehota stanovená v čl. 27, bude mať Objednávateľ 60 dní od obdržania oznámenia o definitívnom odstránení prekážky platieb na to, aby obnovil platby Dodávateľovi.



## **PORUŠENIE A VYPOVEDANIE ZMLUVY O POSKYTNUTÍ SLUŽIEB**

### **Článok 31 Porušenie Zmluvy o poskytnutí služieb**

- 31.1 Zmluvná strana sa dopúšťa porušenia Zmluvy o poskytnutí služieb, ak neplní niektorú z povinností vyplývajúcich jej zo Zmluvy o poskytnutí služieb.
- 31.2 V prípade porušenia Zmluvy o poskytnutí služieb jednou zo zmluvných strán je poškodená strana oprávnená žiadať nasledujúce nápravy:
- a) náhradu škody; alebo
  - b) vypovedanie Zmluvy o poskytnutí služieb.
- 31.3 Náhrada škody môže byť:
- a) Všeobecné odškodné; alebo
  - b) Splatné odškodné.
- 31.4 Ak je Objednávateľ oprávnený k náhrade škody, môže odpočítať takúto náhradu škôd z čiastok splatných Dodávateľovi.
- 31.5 Objednávateľ je v súlade s príslušnými predpismi SR oprávnený na náhradu za všetky škody, ktoré sa objavia po ukončení Zmluvy o poskytnutí služieb.

### **Článok 32 Pozastavenie**

- 32.1 Objednávateľ je oprávnený pozastaviť poskytovanie služieb alebo ich časti na takú dobu a takým spôsobom, aký považuje za nevyhnutný.
- 32.2 Ak doba pozastavenia prekročí 90 dní a pozastavenie nie je zavinené neplnením záväzkov zo strany Dodávateľa, Dodávateľ môže požiadať Zástupcu objednávateľa o povolenie na obnovenie poskytovania služieb do 30 dní alebo môže vypovedať zmluvu.

### **Článok 33 Vypovedanie zmluvy zo strany Objednávateľa**

- 33.1 Vypovedanie Zmluvy o poskytnutí služieb sa uskutoční bez toho, aby boli dotknuté ostatné práva Objednávateľa a Dodávateľa vyplývajúce zo Zmluvy o poskytnutí služieb.
- 33.2 Okrem dôvodov na vypovedanie Zmluvy o poskytnutí služieb, ktoré sú uvádzané v týchto Všeobecných podmienkach, môže Objednávateľ vypovedať zmluvu v nasledujúcich prípadoch, pričom túto skutočnosť je povinný Dodávateľovi oznámiť 7 dní vopred:
- a) ak Dodávateľ nie je schopný riadne poskytovať svoje služby v súlade so zmluvou alebo významným spôsobom neplní svoje zmluvné povinnosti;
  - b) ak Dodávateľ v rozumnom čase nesplní povinnosti uvedené v oznámení Zástupcu objednávateľa, v ktorom tento od Dodávateľa požaduje odstránenie neplnenia alebo zanedbania zmluvnej povinnosti Dodávateľa, ktorá vážne narušuje alebo ohrozuje riadne a včasné poskytovanie služieb;
  - c) ak Dodávateľ odmietne alebo zanedbá výkon administratívneho nariadenia vydaného Zástupcom objednávateľa;
  - d) ak Dodávateľ postúpi zmluvu alebo uzatvorí poddodávateľskú zmluvu bez predchádzajúceho súhlasu Objednávateľa;
  - e) ak Dodávateľ zbankrotuje, stane sa insolventným, bolo voči nemu vydané rozhodnutie o vyhlásení konkurzu, uzatvorí dohodu so svojimi veriteľmi, vykonáva obchodnú činnosť pod nútenou správou likvidátora alebo správcu konkurznej podstaty v prospech veriteľov alebo ide do likvidácie;
  - f) ak Dodávateľ prehral súdny alebo obdobný spor odsudzujúci ho zo závažného zanedbania alebo porušenia odborných činností, korupcie, defraudácie alebo iného trestného činu, prípadne vie Objednávateľ existenciu takéhoto zanedbania alebo porušenia dokázať;
  - g) ak sa objaví právna prekážka, ktorá bráni plneniu Zmluvy o poskytnutí služieb;
  - h) ak Dodávateľ nie je schopný poskytnúť požadované záruky alebo poistku alebo ak osoba poskytujúca záruku alebo poistku nie je schopná plniť si svoje povinnosti.
- 33.3 Po vypovedaní Zmluvy o poskytnutí služieb môže Objednávateľ dokončiť služby sám alebo môže uzatvoriť inú zmluvu s treťou stranou na náklady Dodávateľa. Odo dňa platnosti



- vypovedania zmluvy Dodávateľov nezodpovedá za omeškanie poskytovania služieb; povinnosti Dodávateľa vzniknuté pred týmto dátumom však zostávajú nedotknuté.
- 33.4 Po vypovedaní Zmluvy o poskytnutí služieb alebo bezodkladne po obdržaní oznámenia o jej vypovedaní, je Dodávateľ povinný bezodkladne prijať všetky nutné kroky na rýchle a systematické ukončenie poskytovania služieb za vynaloženia minimálnych nákladov.
- 33.5 Zástupca objednávateľa je povinný, ako náhle to bude možné, potvrdiť hodnotu služieb a všetky čiastky, ktoré sú splatné Dodávateľovi ku dňu vypovedania zmluvy.
- 33.6 Po oznámení o vypovedaní zmluvy nebude Objednávateľ povinný vykonávať žiadne ďalšie platby Dodávateľovi, pokiaľ nebudú služby dokončené, pričom po ich dokončení je Objednávateľ oprávnený získať späť od Dodávateľa prípadné náklady navyše za dokončenie služieb alebo je povinný Dodávateľovi zaplatiť splatný zostatok.
- 33.7 Ak Objednávateľ vypovie zmluvu, bude oprávnený od Dodávateľa vymáhať akúkoľvek stratu, ktorú utrpel, až do výšky maximálnej čiastky uvedenej v zmluve. Ak Zmluva o poskytnutí služieb takúto maximálnu čiastku neuvádza, Objednávateľ bude bez toho, aby boli dotknuté ostatné opravné prostriedky vyplývajúce zo Zmluvy o poskytnutí služieb, oprávnený vymáhať tú časť hodnoty Zmluvy o poskytnutí služieb, ktorá sa vzťahuje na časť služieb, ktoré neboli uspokojivo dokončené z dôvodov na strane Dodávateľa.
- 33.8 Okrem dlžných čiastok za už vykonané služby Dodávateľ nebude mať nárok žiadať kompenzáciu za akékoľvek straty alebo škody, ktoré utrpel.

#### **Článok 34 Vypovedanie zo strany Dodávateľa**

- 34.1 Dodávateľ môže vypovedať zmluvu písomne so 14-dennou výpovednou lehotou, v nasledujúcich prípadoch:
- a) ak Objednávateľ nezaplatí Dodávateľovi čiastky splatné v súlade s potvrdením Zástupcu objednávateľa do doby uvádzanej v čl. 27;
  - b) ak Objednávateľ trvalo neplní svoje povinnosti ani po opakovaných výzvach; alebo
  - c) ak Objednávateľ pozastaví poskytovanie služieb alebo ich časti na dobu dlhšiu ako 90 dní z dôvodov, ktoré nie sú uvádzané v tejto zmluve, pričom pozastavenie nie je spôsobené postupom Dodávateľa;
- 34.2 Takáto výpoveď nijako neovplyvní ostatné práva Objednávateľa alebo Dodávateľa, ktoré získali podľa Zmluvy o poskytnutí služieb.
- 34.3 V prípade takejto výpovede uhradí Objednávateľ Dodávateľovi všetky straty alebo škody, ktoré Dodávateľ utrpel tak, aby celková výška platieb neprekročila celkovú čiastku uvádzanú v čl.3 Osobitných podmienok.

#### **Článok 35 Vyššia moc**

- 35.1 Za porušenie záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy o poskytnutí služieb sa nebude považovať také porušenie, pri ktorom plnení záväzkov zabránili okolnosti zapríčinené vyššou mocou, ktoré vznikli až po podpísaní Zmluvy o poskytnutí služieb oboma stranami.
- 35.2 Pojem „vyššia moc“ používaný v tejto zmluve znamená nehody bez ľudského zavinenia, štrajky alebo iné priemyselné nepokoje, činy verejného nepriateľa, vyhlásené i nevyhlásené vojny, blokády, vzbury, povstania, epidémie, zosuvy pôdy, zemetrasenia, búrky, zásahy bleskom, záplavy, zosuvy pôdy po dažďoch, občianske nepokoje, výbuchy a iné podobné nepredvídateľné udalosti, ktoré sa vymykajú kontrole zmluvných strán a ktoré zmluvná strana nemôže prekonať ani s využitím maximálneho úsilia.
- 35.3 Bez ohľadu na ustanovenia čl. 32 nebude Dodávateľ povinný zaplatiť zmluvnú pokutu a nebude zodpovedný za vypovedanie zmluvy, ak a v prípade, že ním spôsobené oneskorenie plnenia alebo iná neschopnosť plniť povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy o poskytnutí služieb sú spôsobené vyššou mocou. Rovnako i Objednávateľ nebude, bez ohľadu na ustanovenia čl. 27 a čl. 34, musieť vyplatiť úroky z omeškania a nebude zodpovedný za neplnenie alebo vypovedanie Zmluvy o poskytnutí služieb, ak a v prípade, že ním spôsobené oneskorenie alebo iná neschopnosť plniť povinnosti sú spôsobené vyššou mocou.



- 35.4 Ak zmluvná strana usúdi, že sa vyskytli okolnosti, za ktorých pôsobí vyššia moc a ktoré môžu ovplyvniť plnenie ich povinností, zmluvná strana je povinná bezodkladne oznámiť druhej strane podrobnosti o povahe, predpokladanom trvaní a pravdepodobnom vplyve takýchto okolností. Pokiaľ Zástupca objednávateľa nevydá iné písomné pokyny, Dodávateľ bude pokračovať vo výkone svojich povinností vyplývajúcich zo Zmluvy o poskytnutí služieb do tej miery, do akej to bude možné, pričom bude zároveň hľadať primerané alternatívne spôsoby výkonu svojich úloh, ktoré nie sú ovplyvnené vyššou mocou. Dodávateľ však nesmie začať realizovať takéto alternatívne riešenia, kým mu to nenariadi Zástupca objednávateľa.
- 35.5 Pre Zmluvy o poskytnutí služieb založené platových sadzbách, ak Dodávateľovi tým, že sa bude riadiť nariadeniami Zástupcu objednávateľa, alebo tým, že použije alternatívne metódy v súlade s čl. 35.4 vzniknú dodatočné náklady, ich výška musí byť potvrdená Zástupcom objednávateľa s ohľadom na maximálnu hodnotu Zmluvy o poskytnutí služieb.
- 35.6 Ak sa vyskytli okolnosti pôsobenia vyššej moci a ich pôsobenie pretrváva po dobu 180 dní, potom bez ohľadu na akékoľvek predĺženie doby realizácie, ktoré bolo Dodávateľovi z tohto dôvodu povolené, budú obe strany oprávnené zmluvu vypovedať po zaslaní výpovede druhej zmluvnej strane s 30-dňovou výpovednou lehotou. Ak po vypršaní tejto 30-dňovej lehoty okolnosti pôsobenia vyššej moci stále pretrvávajú, Zmluva o poskytnutí služieb bude ukončená a následkom toho budú obe strany zbavené povinnosti ďalej plniť túto zmluvu.

#### **Článok 36 Úmrtie**

- 36.1 Ak je Dodávateľ fyzickou osobou, Zmluva o poskytnutí služieb sa automaticky ukončí, ak táto osoba zomrie. Objednávateľ však je povinný preskúmať všetky návrhy podané jeho dedičmi, ak títo oznámili svoje želanie pokračovať v zmluve o dielo do 15 dní od dátumu úmrtia. Rozhodnutie Objedávateľa bude dotknutým osobám oznámené do 30 dní od obdržania takejto žiadosti.
- 36.2 Ak je Dodávateľ skupinou fyzických osôb a jedna alebo viacero týchto osôb zomrie, zmluvné strany sa dohodnú na správe o postupe poskytovania služieb a Objednávateľ sa rozhodne, či ukončí zmluvu, alebo či v nej bude pokračovať v súlade s dohodou uzatvorenou do 15 dní od dátumu úmrtia nástupcami alebo dedičmi. Rozhodnutie Objedávateľa bude dotknutým osobám oznámené do 30 dní od obdržania takéhoto návrhu.
- 36.3 Takéto osoby budú spoločne a nerozdielne zodpovedné za riadny výkon Zmluvy o poskytnutí služieb v rovnakom rozsahu ako Dodávateľ. Pokračovanie Zmluvy o poskytnutí služieb podlieha pravidlám vzťahujúcim sa na vytvorenie záruk, ktoré Zmluva o poskytnutí služieb predpokladá.

#### **UROVNÁVANIE SPOROV**

##### **Článok 37 Urovnávanie sporov**

- 37.1 Objednávateľ a Dodávateľ musia vyvinúť maximálne úsilie na mimosúdne urovnanie sporov, ktoré sa vzťahujú na zmluvu, a ktoré vzniknú medzi nimi alebo medzi Dodávateľom a Zástupcom objednávateľa.
- 37.2 Ak vznikol spor, zmluvná strana oznámi druhej strane písomne svoje stanovisko k sporu a tiež akékoľvek riešenia, ktoré je možné považovať za schodné. Ak to ktorákoľvek zo zmluvných strán považuje za užitočné, zmluvné strany sa musia stretnúť a pokúsiť sa o urovnanie sporu. Zmluvná strana je povinná odpovedať na žiadosť o mimosúdne urovnanie do 30 dní od obdržania takejto žiadosti. Obdobie na dosiahnutie mimosúdneho urovnania je 120 dní. Ak pokus o mimosúdne urovnanie nebude úspešný, alebo ak zmluvná strana nebude včas odpovedať na žiadosť o urovnanie, potom budú mať obe strany právo pokračovať ďalšou fázou urovnávania sporu v súlade s čl.37.3
- 37.3 Ak pokus o mimosúdne urovnanie zlyhal, zmluvné strany sa môžu dohodnúť na urovnaní sporu zmierom prostredníctvom tretej strany do určitého časového limitu.
- 37.4 Mimosúdne urovnanie alebo zmierovacie konanie musí vo všetkých prípadoch zahŕňať postup, pri ktorom budú druhej strane oznamované sťažnosti a odpovede.



37.5 Ak sa nepodari dosiahnuť mimosúdne urovnanie alebo zmier do uplynutia špecifikovaného času, spor bude urovnávaný takto:

a) v prípade tuzemskej Zmluvy o poskytnutí služieb v súlade s legislatívou Slovenskej republiky,



## Zmluva o združení

uzavretá podľa ustanovení § 829 a nasl. Občianskeho zákonníka  
č. 40/1964 Zb. v platnom znení

**Účastník 1:** **EUTECH a.s.**  
**Sídlo:** Trieda SNP 61, 040 11 Košice  
**Registrovaný:** OR OS KE I, odd. Sa, vložka č. 1408/V  
**Zastúpený:** Ing. Marián Boga, predseda predstavenstva  
**- veciach zmluvných:** Ing. Marián Boga, predseda predstavenstva  
**IČO:** 36 596 957  
**DIČ:** 2022050371  
**Bankové spojenie:** UniCredit Bank a.s.  
**Číslo účtu:** 1137043006/1111  
**Spojenie - tel., fax:** +421 (0)903 602 018, +421 (0)55 783 6272  
**E-mail:** eutech@eutech.sk

**Účastník 2:** **DOZORING Prešov, s.r.o.**  
**Sídlo:** Jurkovičova 6, 080 01 Prešov  
**Registrovaný:** OR OS Prešov, odd. Sro, vložka číslo 14590/P  
**Zastúpený:** Ing. Viera Mocná, konateľ spoločnosti  
**- veciach zmluvných:** Ing. Viera Mocná, konateľ spoločnosti  
**IČO:** 36 490164  
**DIČ:** 2021772907  
**Bankové spojenie:** Slovenská sporiteľňa, a.s.  
**Číslo účtu:** 0502899976/0900  
**Spojenie - tel., fax:** +421 (0)911 010 578  
**E-mail:** mocnav@gmail.com

EUTECH, a.s. a DOZORING Prešov, s.r.o. budú ďalej označovaní spolu len ako „účastníci Združenia“ alebo ako „Zmluvné strany“. Označenie „účastník Združenia“ bude znamenať, že môže ísť o ktoréhokoľvek z účastníkov združenia.

V ďalšom texte bude táto Zmluva o združení na dosiahnutie dojednaného účelu označovaná len ako „Zmluva“.

### I

#### Názov a sídlo združenia

- 1.1 Účastníci združenia budú pri vykonávaní spoločnej činnosti používať pre označenie združenia nasledujúci názov:

„Stropkov-Inžiniering.“

- 1.2 Sídlo združenia: Tr. SNP 61, 040 11 Košice



## II Účel združenia

- 2.1 Účelom a predmetom činnosti združenia je **výkon stavebného dozoru na stavbe: „Stropkov – Krušinec – Tisinec – Rozšírenie kanalizácie a intenzifikácia ČOV“** v zmysle Zmluvy o poskytovaní služieb, ktorá bude uzavretá s Východoslovenskou vodárenskou spoločnosťou a.s., Komenského 50, 042 48 Košice, po uzavretí tejto zmluvy.
- 2.2 Združenie je založené na činnosť účastníkov Združenia a ich pôsobenie výlučne smerom a vo vzťahu k vyššie uvedenému poskytovaniu služieb.
- 2.3 Účastníci Združenia touto zmluvou potvrdzujú, že uzavretím tejto Zmluvy nesledujú žiadne iné zábery, ako sú špecifikované v bode 2.1 článku II. Účastníci Združenia sa týmto dohodli, že aj keď vo vzťahu k obstarávateľovi sú zaviazaní spoločne a nerozdielne, vo vzájomnom vzťahu bude každý účastník Združenia zodpovedný druhému účastníkovi Združenia vždy len za plnenie tej činnosti, ku ktorej sa zaviazal.

## III Finančné a iné hodnoty potrebné pre činnosť združenia

- 3.1 Pre potreby spoločnej činnosti vyvíjanej za účelom plnenia tejto Zmluvy poskytnú účastníci Združenia najmä pracovnú činnosť, ktorú každý účastník Združenia zameria na výkon aktivít, k realizácii ktorých sa Združenie zaviaže v Zmluve o poskytovaní služieb na stavbe: **Stropkov – Krušinec – Tisinec – Rozšírenie kanalizácie a intenzifikácia ČOV**. Každý účastník Združenia bude uhrádzať svoje náklady a výdaje spojené s jeho pracovnou činnosťou pre Združenie, ktoré žiaden z účastníkov Združenia nebude oprávnený účtovať druhému účastníkovi Združenia.
- 3.2 Účastníci združenia sa týmto dohodli, že poskytovanie pracovnej činnosti každou z nich podľa ustanovení bodu 2.3 článku II. tejto zmluvy považujú a budú celý čas po podpísaní tejto Zmluvy až do ukončenia jej platnosti považovať za poskytnutie rovnakých hodnôt a za celkovú hodnotovú rovnakosť prínosov každého účastníka Združenia, bez ohľadu na to či pôjde o prínosy osobné, vecné alebo finančné.
- 3.3 Účastníci združenia nemajú v čase podpisu tejto Zmluvy povinnosť poskytnúť Združeniu žiadne majetkové hodnoty alebo iný prínos okrem toho, ktorý je uvedený v bode 3.1.

## IV Spôsob hospodárenia

- 4.1 Rozdeľovanie peňažných prostriedkov na účty účastníkov Združenia v súvislosti s úhradou ich odmeny za činnosť vyvíjanú podľa bodu 2.3 čl. II tejto Zmluvy budú poukazované na účty jednotlivých účastníkov združenia z účtu spoločnosti EUTECH a.s. vedenom v UniCredit Bank Slovakia a.s., číslo účtu: 1137043006/1111 v čase, spôsobom a vo výške podľa zmluvy o spolupráci uzatvorenej medzi zmluvnými stranami.



## V. Vzájomné vzťahy účastníkov

- 5.1 Účastníci Združenia sa dohodli, že **vedúcim členom združenia bude spoločnosť EUTECH a.s.** a spoločnosť DOZORING Prešov, s.r.o. bude členom združenia. Zastupujúcim členom Združenia smerom k obstarávateľovi bude spoločnosť **EUTECH a.s.** zastúpená **Ing. Mariánom Bogom, predsedom predstavenstva**. Konajúcim na základe plnej moci a kontaktnou osobou pre projekt bude Ing. Marián Boga.
- 5.2 Všetky daňové doklady – vyúčtovania vystavené v súvislosti s realizáciou predmetu tejto zmluvy bude vystavovať spoločnosť EUTECH a.s.
- 5.3 Bežné a operatívne veci, týkajúce sa tej časti činnosti, ktorú podľa ustanovení bodu 2.3 článku II. tejto Zmluvy vykonáva príslušný účastník Združenia (ďalej len „bežné veci“), môže vybavovať dotknutý účastník Združenia. V prípade akýchkoľvek pochybností ktoréhokoľvek z účastníkov, či ide o bežnú vec alebo nie, sa zaväzujú všetci účastníci Združenia postupovať takým spôsobom, že nejde o bežnú vec.
- 5.4 O všetkých ostatných veciach, ktoré nespádajú pod bežné veci, rozhodujú účastníci Združenia spoločne, jednomyseľne, t.j. po vzájomnej dohode. Medzi ne patrí:
- 5.4.1 prijatie akýchkoľvek záväzkov, ktoré zaväzujú účastníkov Združenia spoločne a nerozdielne vo vzťahu k obstarávateľovi.

## VI Práva a povinnosti účastníkov Združenia

- 6.1 Každý účastník Združenia má právo najmä spolurozhodovať o obstarávaní spoločných vecí, ktoré nie sú bežnými vecami a právo byť informovaný o všetkých, aj bežných, spoločných veciach Združenia.
- 6.2 Každý účastník Združenia má povinnosť najmä:
- 6.2.1 vyvíjať podľa svojich schopností, možností a s vynaložením náležitej odbornej starostlivosti činnosť na dosiahnutie dojednaného účelu Združenia stanoveným spôsobom (viď bod 2.3 čl. II tejto Zmluvy),
- 6.2.2 zdržať sa akejkolvek činnosti, ktorá by mohla znemožniť alebo sťažiť dosiahnutie účelu Združenia. Účastník Združenia nesmie najmä mimo tohto Združenia vykonávať činnosť, ktorá je účelom Združenia,
- 6.2.3 zotrvať v Združení ako jeho účastník až do úplného ukončenia realizácie stavebných prác na **stavbe Stropkov – Krušinec – Tisinec – Rozšírenie kanalizácie a intenzifikácia ČOV** a nevystúpiť zo Združenia,
- 6.2.4 vždy, keď to bude potrebné, každý za seba, na svoje náklady a včas, zabezpečiť akékoľvek potrebné povolenia, vyhlásenia, potvrdenia, dokumentáciu, atď., ktoré budú požadované, alebo inak potrebné na plnenie záväzkov, ktoré účastníkom Združenia vyplývajú z tejto Zmluvy.
- 6.3 Účastníci Združenia súhlasia s tým a zaväzujú sa, že zodpovedajú voči objednávateľovi spoločne a nerozdielne celým svojim majetkom len za tie záväzky, ktoré vznikli zo spoločnej činnosti

účastníkov Združenia vyvíjanej za účelom plnenia účelu Združenia (viď článok II. Zmluvy) v súlade s podmienkami tejto Zmluvy.

- 6.4 Účastníci Združenia nezodpovedajú spoločne a nerozdielne za záväzky, ktorých vznik síce súvisí priamo s realizáciou projektu, ale ktoré nespĺňajú podmienky uvedené v bode 6.3 tohto článku.
- 6.5 Pohľadávky vzniknuté pri plnení účelu Združenia voči tretím osobám patria účastníkom Združenia spoločne a nerozdielne.
- 6.6 Účastníci Združenia uzavrú zmluvu o spolupráci, v ktorej upraví podrobnejšie spôsob výkonu činnosti podľa tejto Zmluvy.
- 6.7 Účastníci Združenia sa týmto zaväzujú k mlčanlivosti o všetkých skutočnostiach, informáciách a údajoch, ktoré si vzájomne poskytnú po podpísaní tejto Zmluvy písomnou alebo ústnou formou, alebo ktoré sa dozvedia pri spolupráci v rámci plnenia účelu Združenia, týkajúcich sa záležitostí alebo aktivít ďalších účastníkov Združenia. Účastníci Združenia sa týmto zaväzujú, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu neodhalia dôverné informácie žiadnej tretej osobe, ani neumožnia prístup žiadnej tretej osoby k dôverným informáciám. Účastníci Združenia môžu dôverné informácie odhaliť len svojim odborným poradcom, avšak len za podmienky, že pred poskytnutím alebo odhalením dôvernej informácie podpíšu rovnakú doložku o mlčanlivosti ako je táto alebo v prípade, v ktorom tak vyžadujú všeobecne záväzné právne predpisy platné v Slovenskej republike, o čom v prípade, že k tomu príde, budú vždy bezodkladne písomne informovať účastníkov Združenia.
- 6.8 Akékoľvek oznámenie, upozornenie alebo akékoľvek iné informácie, ktorých zaslanie je vyžadované alebo predpokladané touto Zmluvou (ďalej len „písomnosti“), budú medzi účastníkmi Združenia zasielané len v písomnej forme a na adresy účastníkov Združenia uvedené v tejto Zmluve doporučenou poštou alebo kuriérnou poštou, alebo budú doručené osobným odovzdaním osobám, ktoré budú oprávnené predmetné písomnosti prijať, alebo budú zasielané faxom alebo e-mailom adresáta. Doručenie písomnosti bude Zmluvnými stranami považované za účinné, v prípade jeho osobného odoslania doporučenou alebo kuriérnou poštou, na štvrtý pracovný deň po jeho odovzdaní na odoslanie príslušnému pracovisku pošty a v prípade osobného odovzdania alebo odoslania faxom alebo e-mailom (za podmienky, že jej prijatie bolo potvrdené), prvý nasledujúci pracovný deň po jej doručení, ak v tejto Zmluve nie je v osobitných prípadoch uvedené inak.
- 6.9 Akékoľvek zmeny v ktorýchkoľvek údajoch, uvedených v tejto Zmluve a týkajúcich sa účastníka Združenia musia byť vždy bezodkladne oznámené v písomnej forme ďalšiemu účastníkovi Združenia a objednávateľovi služby.
- 6.10 Ukončenie činnosti Združenia bude:
  - splnením všetkých povinností vyplývajúcich zo zmluvy o poskytovaní služieb s obstarávateľom,
  - v zmysle Občianskeho zákonníka.

## VII

### Rozhodcovská doložka

- 7.1 Zmluvné strany týmto vyhlasujú a zaväzujú sa, že všetky prípadné spory vyplývajúce z tejto Zmluvy alebo z akýchkoľvek ďalších Zmlúv, uzavretých medzi zmluvnými stranami na základe tejto Zmluvy budú riešiť v prvom rade vzájomnou dohodou zmluvných strán. V prípade, že spor nebude možné riešiť dohodou, tak všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy a zo zmlúv,



ktoré budú uzavreté na základe tejto Zmluvy, vrátane sporov, ktoré vzniknú zo vzťahov vyplývajúcich z takýchto zmlúv alebo z právnych následkov, ktoré budú s nimi súvisieť, vrátane posudzovania platnosti predmetných zmlúv, ako aj následkov ich prípadnej neplatnosti, budú na návrh ktorejkoľvek zo zmluvných strán predložené na rozhodnutie a budú rozhodované v rozhodcovskom konaní vedenom Rozhodcovským súdom Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory so sídlom v Bratislave, podľa poriadku tohto súdu.

- 7.2 Miestom konania budú Košice. V konaní budú rozhodovať piati rozhodcovia, z ktorých dvaja budú menovaní spoločnosťou EUTECH a.s., jeden spoločnosťou DOZORING Prešov, s.r.o. a dvaja obstarávateľom, ak to predmetný poriadok Rozhodcovského súdu Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory umožňuje.
- 7.3 Zmluvné strany sa týmto zaväzujú, že rozhodcovský nález (rozhodnutie) Rozhodcovského súdu Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory budú považovať za záväzný a konečný a že splnia povinnosti, ktoré im nález bude ukladať v lehotách v ňom uvedených a bezozbytku.

## VIII Záverečné ustanovenia

- 8.1 Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a je uzavretá na dobu určitú., t.j. do doby ukončenia všetkých záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy o poskytovaní služieb uzavretej s obstarávateľom.
- 8.2 Na právne vzťahy, ktoré touto Zmluvou nie sú výslovne upravené, sa použijú príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike, relevantných pre úpravu predmetných vzťahov.
- 8.3 Pokiaľ sa ukáže, že už pri vzniku tejto Zmluvy alebo kedykoľvek neskôr, bolo ktorékoľvek z jej ustanovení neplatné, nemá to vplyv na platnosť ostatných ustanovení Zmluvy.
- 8.4 V prípade, ak niektorá zo zmluvných strán neuplatní ktorékoľvek svoje právo, ktoré jej vyplýva z tejto Zmluvy, nemá sa za to, že sa tohto práva zrieka a kedykoľvek neskôr môže v danom prípade alebo v ktoromkoľvek inom prípade, predmetné právo znova uplatňovať.
- 8.5 Zmeny a dodatky k tejto Zmluve budú platné a účinné len ak budú odsúhlasené v písomnej forme a len ak sa budú výslovne odvolávať na túto Zmluvu.
- 8.6 Práva a povinnosti Zmluvných strán, vyplývajúce z tejto Zmluvy, predchádzajú v plnom rozsahu na prípadných právnych nástupcov zmluvných strán. Ani jeden z účastníkov Združenia nie je oprávnený postúpiť svoje práva z tejto Zmluvy na tretiu osobu, tieto môžu prejsť len na univerzálného právneho nástupcu účastníka Združenia.
- 8.7 Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že žiadne záväzky, prijaté v minulosti voči tretím osobám, ani iné skutočnosti, nebránia prevziať na seba záväzky, vyplývajúce z tejto Zmluvy a že ani po uzavretí tejto Zmluvy neuzavrú žiadnu zmluvu ani dohodu, ktorá by bola v rozpore s touto Zmluvou. Zmluvné strany zároveň vyhlasujú a zaväzujú sa, že majú všetky súhlasy a povolenia, ktoré potrebujú k plneniu účelu Združenia, že neporušujú žiaden všeobecne záväzný právny predpis platný v Slovenskej republike a žiaden z účastníkov Združenia neporušuje ani iný osobitný alebo vnútorný predpis, ktorý je záväzný len pre neho.

- 8.8 Dolupodpísané fyzické osoby, podpisujúce za zmluvné strany túto Zmluvu, vyhlasujú, zaväzujú sa a osobne ručia ostatným zmluvným stranám v plnom rozsahu za to, že sú osobou, ktorá môže konať a podpisovať menom zmluvnej strany, za ktorú podpisujú túto Zmluvu, v záležitosti týkajúcej sa Združenia a plnenia účelu Združenia, a to v plnom rozsahu, ktorý umožňuje zaväzovať príslušnú zmluvnú stranu ku všetkým záväzkom, ktoré prijme podpísaním, tejto Zmluvy.

V Košiciach, dňa 09.01.2012

V Prešove, dňa 09.01.2012



Ing. Marián Boga  
predseda predstavenstva  
EUTECH a.s.

**DOZORING Prešov, s.r.o.**  
Jankovcová 8, 080 01 PREŠOV  
IČO: 36 596 957  
IČ DPH: SK2022050371

Ing. Viera Mocná  
konateľ spoločnosti  
DOZORING Prešov, s.r.o.



## **Zadávacie podmienky – opis predmetu zákazky**

### **1. Všeobecné informácie**

#### **1.1. Prijemca**

Slovenská republika

#### **1.2. Objednávateľ**

Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.  
Komenského 50  
042 48 Košice

#### **1.3. Všeobecný opis projektu**

Európska komisia podpísala v rámci Kohézneho fondu (KF) pre tento projekt Rozhodnutie EK: 105/1.2MP/2011 Práce, ktoré sa majú dozorovať v rámci tohto projektu budú obsiahnuté v jednej zmluve o dielo na stavebné práce, ktorá bude uzatvorená v zmysle „Zmluvných podmienok na výstavbu pre stavebné a inžinierske diela projektované objednávateľom“ FIDIC, prvé vydanie 1999.

Projekt je umiestnený na východnom Slovensku. Priestorovo pokrýva okresné mesto Stropkov a obce Tisinec a Krušinec.

#### **1.4. Stručný popis projektu**

##### **1.4.1. Predmet projektu**

Predmetom projektu je vybudovanie kanalizácie v obciach Krušinec, Tisinec, rozšírenie kanalizácie v meste Stropkov a vybudovanie kanalizácie v mestskej časti Bokša. Predmetom projektu je aj intenzifikácia existujúcej ČOV v meste Stropkov s cieľom zabezpečiť všetky opatrenia v zmysle nariadenia Rady 91/271/EHS.

Aby bolo možné zabezpečiť všetky opatrenia v zmysle tohto nariadenia súvisiace s odvedením odpadových vôd z danej aglomerácie do jestvujúcej ČOV Stropkov je potrebné rozšírenie jestvujúcej stokovej siete v Stropkove a následné zvýšenie kapacity jestvujúcej ČOV, tak aby bolo zabezpečené účinné znižovanie obsahu zlúčenín dusíka a fosforu vo vyčistených odpadových vodách.

Projekt rieši aglomeráciu Stropkov – Krušinec – Tisinec s celkovým počtom obyvateľov 11 546<sup>1</sup>. Podľa Národného programu SR pre vykonávanie smernice 91/271/EHS veľkosť tejto aglomerácie bola stanovená na 11 160 EO. Podľa uvedenej smernice aglomerácia predstavuje územne ohraničenú oblasť, dostatočne koncentrovanú pre zber a odvádzanie komunálnych odpadových vôd stokovou sieťou na čistiareň odpadových vôd.

V rámci OP ŽP projekt spadá do III. skupiny oprávnených aktivít „Výstavba, rozšírenie a zvýšenie kapacity stokových sietí, výstavba, rozšírenie a zvýšenie kapacity čistiarní odpadových vôd a odstraňovanie nutričov v aglomeráciách od 10 000 EO do 15 000 EO“.

##### **1.4.2. Výstup projektu**

Výstupom projektu bude dobudovaná infraštruktúra verejnej kanalizácie s rekonštruovanou a rozšírenou ČOV pre obyvateľov aglomerácie Stropkov – Krušinec – Tisinec.

### **Intenzifikácia ČOV**

Jedná sa o ČOV s biologickým čistením odpadových vôd a s chemickým odstraňovaním fosforu. Kapacita ČOV po intenzifikácii je navrhovaná na 12 910 EO. Po realizácii projektu intenzifikovaná ČOV by mala zabezpečovať vyčistenie odpadových vôd na odtoku z ČOV pod nasledovné limity znečistenia:

- BSK <sub>5</sub>	20,0 mg/l
- CHSK	100,0 mg/l
- NL	25,0 mg/l
- N - NH <sub>4</sub>	15,0 mg/l
- N <sub>celk.</sub>	25,0 mg/l
- P <sub>celk.</sub>	2,0 mg/l

Koncentrácia v recipiente po zmiešaní s vyčistenými odpadovými vodami z predmetnej ČOV o zvýšenej kapacite bude nasledovná:

- BSK <sub>5</sub>	2,969 mg/l
- CHSK	31,874 mg/l
- NL	29,731 mg/l
- N - NH <sub>4</sub>	0,996 mg/l
- N <sub>celk.</sub>	3,427 mg/l
- P <sub>celk.</sub>	0,278 mg/l

Intenzifikácia ČOV je navrhovaná tak, aby boli dodržané povolené limity znečistenia na výstupe z ČOV v súlade s limitnými hodnotami ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a požiadavkami na kvalitu povrchovej vody stanovenými nariadením vlády NV č. 269/2010 Z. z.

Navrhnuté stavebné objekty:

#### **Stropkov - Zvýšenie kapacity ČOV**

- SO 0101 – Zvýšenie kapacity trafostanice
- SO 0102 – Aktivačná nádrž
- SO 0103 – Dosadzovacia nádrž
- SO 0104 – Kalojem a strojovňa kalojemu
- SO 0105 – Objekt dočasného uloženia odvodneného kalu
- SO 0106 – Vnútroareálové potrubné rozvody
- SO 0107 – Vnútroareálové káblové rozvody
- SO 0108 – Vonkajšie osvetlenie
- SO 0109 – Vnútroareálové spevnené plochy
- SO 0110 – Terénne a sadové úpravy
- SO 0111 – Stavebné úpravy výústneho objektu
- SO 0112 – Objekt zásobníkov chemikálií
- SO 0113 – Nádrž žumpových vôd
- SO 0114 – Mechanické predčistenie zriedených splaškových vôd
- SO 0115 – Stavebné úpravy a búranie existujúcich objektov ČOV

Navrhnuté prevádzkové súbory:

#### **Stropkov - Zvýšenie kapacity ČOV**

- PS 0101 – Strojnotechnologické zariadenie ČOV
- PS 0102 – Elektrotechnické zariadenie ČOV
- PS 0103 – Meranie a regulácia



## **Rozšírenie a vybudovanie kanalizácie**

### **Mesto Stropkov**

Rozšírenie kanalizačnej siete je navrhnuté v meste Stropkov. V meste sa plánuje vybudovať nová stoková sieť (zberače, stoky, prepojovacie potrubia) s celkovou dĺžkou 10 216 m. Dĺžka zrušených úsekov je 4 470,20 m a počet zrušených šachiet 106 kusov. Navrhovaná kanalizačná sieť v Stropkove je riešená ako jednotná gravitačná kanalizácia. V rámci rozšírenia kanalizácie v meste Stropkov je navrhované dobudovanie a výmena kanalizačnej siete, zvýšenie kapacity kanalizačných zberačov A a E, vybudovanie 3 odľahčovacích komôr, výmena 2 odľahčovacích stôk. Počet vybudovaných kanalizačných prípojok v meste Stropkov bude 93.

### **Mestská časť Bokša**

Projekt rieši vybudovanie kanalizácie v mestskej časti Bokša, kde nie je v súčasnosti kanalizácia vybudovaná. Plánuje sa vybudovať delená kanalizácia len pre splaškové vody. Kanalizačná sieť je navrhnutá tak aby v čo najväčšej miere boli odvádzané odpadové vody gravitačne. Celková dĺžka gravitačnej kanalizácie je 2 904 m a celková dĺžka tlakovej kanalizácie je 377 m. Celková dĺžka kanalizačnej siete v mestskej časti Bokša je 3 281 m. V mestskej časti Bokša sa navrhuje vybudovať 199 kanalizačných prípojok.

### **Obec Krušinec**

Obec v súčasnosti nemá vybudovanú kanalizačnú sieť. V projekte je navrhnutá delená gravitačná kanalizácia s výtlakom do jestvujúcej stokovej siete Stropkov. Celková dĺžka navrhovanej kanalizačnej siete spolu s výtláčnym potrubím je 3 730 m. V rámci projektu sa navrhuje v obci vybudovať 69 kanalizačných prípojok.

### **Obec Tisinec**

Obec v súčasnosti nemá vybudovanú kanalizačnú sieť. V projekte je navrhnutá delená gravitačná kanalizácia tak, že odpadové vody budú dopravené do čerpacej stanice umiestnenej na okraji obce a výtláčny potrubím budú dopravené do jestvujúcej kanalizačnej siete v meste Stropkov. Celková dĺžka navrhovanej kanalizačnej siete spolu s výtláčnym potrubím je 3 905,82 m. V rámci projektu sa navrhuje v obci vybudovať 94 kanalizačných prípojok.

Navrhnuté stavebné objekty:

### **Stropkov – Rozšírenie kanalizácie**

- SO 0201 – Kanalizačná sieť Stropkov
- SO 0202 – Kanalizačná sieť Stropkov - Bokša
- SO 0203 – Čerpacia stanica Bokša – stavebná časť
- SO 0204 – NN prípojka k ČS Bokša
- SO 0205 – Odľahčovacie komory
- SO 0206 – Odľahčovacie stoky
- SO 0207 – Kanalizačné prípojky

### **Krušinec - Kanalizácia**

- SO 0301 – Kanalizačná sieť
- SO 0302 – Čerpacia stanica – stavebná časť
- SO 0303 – NN prípojka k ČS
- SO 0304 – Kanalizačné prípojky

### **Tisinec - Kanalizácia**

- SO 0401 – Kanalizačná sieť
- SO 0402 – Čerpacia stanica – stavebná časť
- SO 0403 – NN prípojka k ČS
- SO 0404 – Kanalizačné prípojky

Navrhnuté prevádzkové súbory:

**Stropkov – Rozšírenie kanalizácie**

PS 02 – Kanalizačná čerpacia stanica Bokša

PS 0201 – Strojnotechnologická časť

PS 0202 – Elektrotechnická časť

**Krušinec – Kanalizácia**

PS 03 – Kanalizačná čerpacia stanica Krušinec

PS 0301 – Strojnotechnologická časť

PS 0302 – Elektrotechnická časť

**Tisinec – Kanalizácia**

PS 04 – Kanalizačná čerpacia stanica Tisinec

PS 0401 – Strojnotechnologická časť

PS 0402 – Elektrotechnická časť

Projekt prispieva k napĺňaniu záväzkov SR zo Zmluvy a pristúpení k EÚ prostredníctvom zvýšenia kapacity ČOV za účelom reálneho napojenia nových producentov odpadových vôd a prostredníctvom zlepšenia čistiacieho efektu ČOV potrebnej pre splnenie požiadaviek smernice Rady 91/271/EHS.

**1.4.3. Podmienky realizácie**

**Charakteristika existujúcej infraštruktúry**

V súčasnosti v danej aglomerácii **kanalizácia** je vybudovaná len na území mesta Stropkov. V meste je v súčasnosti vybudovaná jednotná kanalizácia, ktorá odvádza splaškové a dažďové vody do jestvujúcej ČOV Stropkov. Recipientom čistených odpadových vôd je rieka Ondava. Kanalizačná sieť v meste Stropkov je už kapacitne nepostačujúca, je potrebné zvýšenie kapacity kanalizačných zberačov A a E, rozšírenie a dobudovanie kanalizačnej siete, na niektorých úsekoch je potrebné kanalizačné potrubie vymeniť z dôvodov, že na týchto úsekoch nie sú zabezpečené ani minimálne spády, ďalej je potrebné rozšírenie a výmena odľahčovacích objektov.

Mestská časť Bokša (v rámci mesta Stropkov), obce Krušinec a Tisinec nemajú v súčasnosti vybudovanú kanalizáciu.

Existujúca kapacita **ČOV Stropkov** nie je postačujúca na čistenie všetkých odpadových vôd z aglomerácie. Mesto Stropkov v minulosti začalo riešiť vybudovanie novej ČOV v dvoch etapách. Prvá etapa je už dokončená a bol v rámci nej vybudovaný mechanický stupeň čistenia a kalové hospodárstvo pre 15 000 EO a dve biologické linky s dosadzovacou nádržou pre 10 000 EO. V druhej etape sa mala dobudovať tretia biologická linka s dosadzovacou nádržou na končenu kapacitu. Druhá etapa doteraz nebola realizovaná. Preto v projekte je navrhnuté aj zvýšenie kapacity ČOV.

Súčasná kapacita ČOV Stropkov:

$$Q_d = 1\,537,9 \text{ m}^3/\text{d}$$

$$\text{EO} = 10\,000$$

Zvýšenie kapacity ČOV je nevyhnutné k napojeniu ďalších producentov odpadových vôd.

Podľa údajov Štatistického úradu SR k 31.12.2009 v danej aglomerácii žije 11 546 obyvateľov v nasledovnej štruktúre:

Stropkov - 10 851 obyvateľov

Krušinec – 283 obyvateľov

Tisinec – 412 obyvateľov.



#### 1.4.4. Zúčastnené strany

Prevádzkovateľom aj vlastníkom výsledkov projektu bude VVS a. s. Košice – závod Svidník, stredisko Stropkov (je prevádzkovateľom kanalizácie a ČOV Stropkov aj v súčasnosti).

Užívateľom stavby budú obyvatelia mesta Stropkov, obcí Krušinec a Tisinec.

## 2. Predmet Zmluvy a očakávané výstupy

### 2.1 Všeobecné ciele projektu

Všeobecným cieľom požadovaných služieb je poskytovať technickú, ekonomickú a finančnú asistenciu a podporu v mene objednávateľa pre administráciu zmluvy o dielo na práce a dozorovanie prác s cieľom zabezpečiť hladkú implementáciu projektu KF v predpísanej lehote a v rámci alokovaného rozpočtu, ako aj transfer technických, ekonomických a právnych znalostí a skúseností objednávateľovi. Dodávateľ bude riadiť a dozorovať zmluvu o dielo na stavebné práce a bude pôsobiť ako Stavebný dozor tak, ako to je uvedené vo všeobecných zmluvných podmienkach FIDIC „Zmluvné podmienky na výstavbu pre stavebné a inžinierske diela projektované objednávateľom“ (červená kniha), prvé vydanie 1999.

### 2.2 Špecifické ciele projektu

Špecifické ciele projektu sú nasledovné:

- Zabezpečiť úspešnú implementáciu programu KF pomocou vysokého štandardu riadenia kvality a zabezpečenia stavebného dozoru stavby.
- Transfer technických, ekonomických a právnych vedomostí a skúseností v rámci riadenia podobných projektov objednávateľovi.

### 2.3 Výstupy, ktoré má Dodávateľ dosiahnuť

Dodávateľ má dosiahnuť nasledovné výstupy:

- Ukončený projekt KF, tzn. postavené dielo podľa technických špecifikácií vrátane úspešného priebehu všetkých skúšok a v rámci rozpočtových nákladov, ktoré boli pre tento projekt pridelené.
- Objedávateľ bude pripravený implementovať ďalšie investičné projekty podporované ES na základe vedomostí a písomností, ktoré dodávateľ objednávateľovi zanechá po ukončení zmluvy.

## 3. Predpoklady a riziká

### 3.1 Predpoklady realizácie projektu

Implementácia projektu je závislá na splnení troch základných predpokladov:

- Financovanie programu Komisiou ES je závislé od špecifických podmienok uvedených v Rozhodnutí Komisie ES. Ďalší popis projektu, časový harmonogram a navrhované aktivity sú založené na predpoklade, že všetky požiadavky a podmienky Komisie ES budú v plnom rozsahu a v danom termíne splnené.
- Začiatok stavby je plánovaný na 04/2012. Práce majú byť dokončené do **24 mesiacov** od začiatku stavby, plus **6 mesiacov** skúšobnej prevádzky. Spravovanie zmluvy o dielo na stavebné práce a ich dozorovanie poskytovateľom služby bude v súlade s priebehom implementácie týchto prác. Predpokladá sa, že služby v rámci tejto zmluvy budú časovo obmedzené na obdobie **33 mesiacov**.

### 3.2 Riziká realizácie projektu

Implementáciu projektu môžu ovplyvniť nasledovné rizikové faktory:

- Oneskorenia/problémy pri splnení požiadaviek a podmienok Komisie ES.
- Obstarávanie stavebných prác môže byť oneskorené a tým predpokladaný začiatok stavebných prác posunutý.
- Oneskorenia spôsobené zhotoviteľom prác.
- Doba plnenia zmluvy o dielo na realizáciu stavebných prác môže byť predĺžená.

## 4. Rozsah služieb

### 4.1 Všeobecný popis

Služby poskytované Dodávateľom zahŕňajú kontrolu projektovej dokumentácie Objednávateľa a prípadne aj Zhotoviteľa, dozorovanie stavby a spravovanie zmlúv o dielo na stavebné práce. Dodávateľ bude pôsobiť ako Stavebný dozor, tak ako to je uvedené vo všeobecných zmluvných podmienkach FIDIC „Zmluvné podmienky na výstavbu pre stavebné a inžinierske diela projektované objednávatelom“, prvé vydanie 1999.

### 4.2 Špecifické aktivity

Dodávateľ bude hájiť záujmy Objednávateľa vo všetkých záležitostiach súvisiacich s výstavbou a teda s riadnym plnením Prác.

Služby budú poskytované v troch etapách:

1. Počas prípravy stavby
2. Počas výstavby
3. Po ukončení stavby

#### a) počas prípravy stavby

Cieľom činnosti Dodávateľa v tejto etape je skontrolovať dokumentáciu zhotoviteľa pred zahájením výstavby. Služby budú pozostávať o. i. z nasledovných činností:

- Mobilizácia v mieste výkonu služby;
- Podrobne sa zoznámiť so súťažnými podkladmi, ponukou zhotoviteľa stavebných prác ako aj so zmluvou zhotoviteľa s objednávatelom, projektovou dokumentáciou ako aj s pravidlami, nariadeniami a procedúrami KF vo vzťahu k realizácii stavebných prác;
- Skontrolovať zábezpeku na vykonanie prác (na splnenie zmluvných záväzkov) zhotoviteľa a poradiť objednávatelovi o jeho prijateľnosti;
- Skontrolovať poistné zmluvy zhotoviteľa, posúdiť ich súlad s požiadavkami zmluvných podmienok zhotoviteľa a v prípade zistenia nesúladu poukázať na nedostatky formou podrobnej správy pre objednávatel'a;
- Kontrolovať a odsúhlasiť realizačnú dokumentáciu objednávateľa pred odovzdaním zhotoviteľovi,
- V prípade potreby pomáhať objednávatelovi ako aj zhotoviteľovi pri obstarávaní potrebných povolení a súhlasov pred zahájením výstavby;
- Vyhотовiť úvodnú správu pre objednávatel'a. Správa bude obsahovať zistenia a odporúčania pre objednávatel'a ohľadne kvality a prípadných nedostatkov realizačnej dokumentácie, výkazu výmer a ponuky zhotoviteľa.



#### **b) počas vlastnej výstavby**

Dodávateľ bude poskytovať všetky služby spojené s dozorovaním stavby v mene objednávateľa. Dodávateľ je do zahájenia výstavby povinný zostaviť tím spolupracovníkov, systém spravovania a monitorovania zmlúv s cieľom efektívneho dozorovania stavby vrátane kontroly kvality, množstiev, postupu výstavby a nákladov.

Služby Dodávateľa budú zahŕňať výkony Stavebného dozoru, tak ako to je uvedené vo všeobecných zmluvných podmienkach FIDIC „Zmluvné podmienky na výstavbu“, prvé vydanie 1999. Tieto okrem iného, zahŕňajú:

- Kontrolovať a/alebo odsúhlasovať projektovú dokumentáciu objednávateľa a harmonogram prác zhotoviteľa, vrátane pracovníkov, zariadení a zdrojov zhotoviteľa;
- Poskytovať spolupôsobenie objednávateľovi pri obstarávaní potrebných povolení a súhlasov
- Monitorovať vecný a časový harmonogram zhotoviteľa;
- Vieť korešpondenciu a prehľadnú registráciu komunikácie so všetkými stranami zapojenými do/alebo dotknutými realizáciou projektu,
- Zvolávať a viesť pravidelné týždenné výrobné výbory a mesačné kontrolné dni so Zhotoviteľom za účelom kontroly postupu prác; pripravovať zápisy zo stretnutí;
- Pripravovať mesačné správy a štvrťročné hlásenia o postupe prác. Správy budú obsahovať najmä tieto údaje: popis prác vykonaných zhotoviteľom počas uplynulého mesiaca, zoznam zmien nariadených stavebným dozorom, porovnanie vecného a finančného plnenia s pracovným harmonogramom zhotoviteľa, odhad výkonov a čerpania finančných prostriedkov na ďalší mesiac, záznamy z výrobných výborov, výkaz odpracovaných dní stavebného dozoru;
- Pripravovať pokyny Stavebného dozora,
- Pripravovať prípadné zmeny projektu,
- Odsúhlasovať nároky zhotoviteľa a objednávateľa,
- Riešiť drobné projekčné práce v prípade nejasnosti/ rozporu v zmluvnej dokumentácii, alebo v prípade keď to stavebný dozor bude považovať za potrebné z dôvodu zabezpečenia plynulosti výstavky, zabezpečenia kvality alebo bezpečnosti výkonu stavebných prác,
- Odovzdávať stavenisko v mene objednávateľa zhotoviteľovi vrátane odovzdávania pevných bodov PBPP;
- Vykonávať pravidelné (denné) obhliadky staveniska s cieľom zisťovania dodržiavania predpisanej technológie výstavby, kvality hotových prác a použitých materiálov v súlade so zmluvou zhotoviteľa;
- Premerať vykonané práce a stanoviť cenu vyhotovených prác v súlade so zmluvou zhotoviteľa a vydávať priebežné platobné potvrdenia v súlade s požiadavkami objednávateľa;
- Skontrolovať vykonávanie požadovaných laboratórnych skúšok materiálov trvale zabudovaných do diela ako aj hotových prác zo strany zhotoviteľa;
- Zúčastňovať sa všetkých skúšok na stavenisku a v prípade potreby aj továrenských skúšok strojov a zariadení;
- Kontrolovať a odporúčať vhodnosť a pravdivosť skúšobných certifikátov, za ktoré Zhotoviteľ prác zodpovedá v rámci svojej zmluvy o dielo na stavebné práce;
- Poskytovať poradenstvo objednávateľovi s ohľadom na možné zníženie nákladov stavby;
- Jednať so zhotoviteľom a vyhotovovať písomné odporúčania pre objednávateľa ohľadne sadziieb a cien nepredvídaných prác;
- Verifikovať výkresy skutočného vyhotovenia, prevádzkové poriadky, ďalej zasielať objednávateľovi všetky správy, záznamy a certifikáty atď. pripravené alebo dodané Zhotoviteľom;



- Vykonať záverečnú kontrolu prác pred vydaním protokolu o vyhotovení diela (spoločne s projektovým manažérom objednávateľa) a pripraviť preberacie protokoly, zoznam závad a iných dokumentov v súlade so zmluvnými podmienkami;
- Poskytovať poradenstvo v prípade sťažností tretích strán počas prác a usilovať sa o zníženie počtu sťažností;
- Poskytovať súčinnosť orgánom zodpovedným za financovanie projektu a iným štátnym orgánom. Poskytovať dokumentáciu na vyžiadanie v prípade, že ide o otázky premerania, zmien projektu alebo iných skutočností, ktoré majú priamy vplyv na cenu, kvalitu alebo bezpečnosť zhotovovaných konštrukcií, alebo by mohli mať vplyv na stanovenie oprávnenosti výdavkov Riadiacim orgánom.
- Náležitým spôsobom archivovať dokumentáciu v priebehu realizácie prác. Umožniť objednávateľovi a iným kontrolným orgánom prístup k uvedenej dokumentácii
- Zúčastňovať sa pri rozhodovaní sporov.
- Všetky zmeny počas realizácie stavebných prác odsúhlasovať s povereným zástupcom objednávateľa.

#### c) po ukončení prác

Po ukončení stavebných prác a počas skúšobnej prevádzky bude stavebný dozor periodicky navštevovať hotové dielo a asistovať objednávateľovi pri administratívnych úkonoch spojených so zmluvou o dielo na stavebné práce. Služby budú pozostávať o. i. z nasledovných činností:

Služby Dodávateľa po ukončení prác:

- Navštevovať stavbu podľa potreby
- Byť prítomný pri odstraňovaní závad počas skúšobnej prevádzky;
- Vydať protokol o vyhotovení diela a overiť záverečnú správu zhotoviteľa;
- Pripraviť a vydať záverečné platobné potvrdenie;
- Zúčastniť sa pri rozhodovaní sporov v súlade so zmluvnými podmienkami;
- Náležitým spôsobom archivovať dokumentáciu po dobu 5 rokov od ukončenia prác. Umožniť objednávateľovi a iným kontrolným orgánom prístup k uvedenej dokumentácii.
- Odporučiť vrátenie akejkoľvek zábezpeky a zadržaných platieb Zhotoviteľovi.

#### 4.3 Projektový manažment

Hlavní aktéri projektu sú nasledovní:

**Objednávateľ:** Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s., Komenského 50, 042 48 Košice, Slovenská republika, v zmysle podmienok FIDIC „Zmluvné podmienky na výstavbu pre stavebné a inžinierske diela projektované objednávateľom“, prvé vydanie 1999.

**Dodávateľ:** fyzická alebo právnická osoba vybraná verejným obstarávaním na poskytovanie služieb (podľa týchto súťažných podkladov), výhradne a v plnej miere zodpovedná za výkon funkcie Stavebného dozoru v zmysle podmienok FIDIC „Zmluvné podmienky na výstavbu pre stavebné a inžinierske diela projektované objednávateľom“, prvé vydanie 1999.

**Zástupca objednávateľa (Projektový manažér):** Osoba vymenovaná a poverená objednávateľom za riadenie projektu v mene objednávateľa. Projektový manažér bude vykonávať každodenné úlohy spojené s riadením projektu.

**Zhotoviteľ:** Fyzická alebo právnická osoba vybraná verejným obstarávaním na zhotovenie stavebných prác v zmysle podmienok FIDIC „Zmluvné podmienky na výstavbu pre stavebné a inžinierske diela projektované objednávateľom“, prvé vydanie 1999.



#### 4.4 Vzťahy medzi hlavnými aktérmi

##### **Dodávateľ - Objednávateľ**

Dodávateľ, v súlade s definíciou v príslušných zmluvných podmienkach FIDIC pôsobí v mene objednávateľa v zmluve o dielo na stavebné práce. Je výhradne a v plnej miere zodpovedný voči objednávateľovi za služby spojené so stavebným dozorom Prác, za postup a kvalitu Prác.

Špecifické úlohy dodávateľa (tzn. stavebného dozoru) budú popísané alebo odvodené z podmienok FIDIC „Zmluvné podmienky na výstavbu pre stavebné a inžinierske diela projektované objednávateľom“, prvé vydanie 1999.

Správy o postupe výstavby majú byť doručené dodávateľom v súlade s tabuľkou uvedenou v článku 7. To však neobmedzuje povinnosť dodávateľa informovať objednávateľa okamžite (tzn. do 7 kalendárnych dní) o akýchkoľvek zmenách vedúcich k odchýlkam od dohodnutých zmluvných podmienok.

Dodávateľ musí obdržať špecifický písomný súhlas Objednávateľa pred konaním vo veciach, ktoré sú uvedené v zmluvných podmienkach Zmluvy o Dielo na práce.

Objednávateľ je povinný poskytnúť pre dodávateľa všetky informácie súvisiace s projektom a ktoré sú potrebné k zabezpečeniu úloh dodávateľa. Pritom dodávateľ v prípade potreby je povinný zabezpečiť preklad týchto informácií. Dodávateľ urobí všetko preto, aby identifikoval kľúčové dokumenty potrebné k úspešnej realizácii projektu.

Objednávateľ zabezpečí dodávateľovi všetku, jemu dostupnú technickú dokumentáciu, vrátane dokumentácie pre vydanie stavebných povolení a územných rozhodnutí predmetných prác.

#### 5. LOGISTIKA A ČASOVÉ PLÁNOVANIE

##### **5.1. MIESTO VÝKONU SLUŽIEB**

Miestom výkonu služieb bude mesto Stropkov, obce Krušinec a Tisinec.

##### **5.2. DÁTUM ZAČATIA A DOBA VÝKONU SLUŽIEB**

Predpokladaný dátum začatia je **04/2012** a doba výkonu služieb je **33 mesiacov** od začiatku.

#### 6. Požiadavky

##### **6.1. Zamestnanci dodávateľa**

Dodávateľ zamestná skúsenú skupinu odborníkov, ktorí pokryjú všetky požadované technické, ekonomické a riadiace posty. Tím dodávateľa musí preukázať dostatočnú prax v Slovenskej republike.

##### **6.1.1 Kľúčoví špecialisti**

Všetci špecialisti, o ktorých sa predpokladá, že budú mať rozhodujúcu úlohu v rámci Zmluvy sú označení ako „kľúčoví špecialisti“.

##### **HLAVNÝ INŽINIER STAVBY**

S praxou v oblasti stavebníctva min. 10 rokov. Uvedený špecialista musí mať skúsenosti s dozorovaním a administráciou zmlúv v súlade s pravidlami FIDIC na aspoň jednom projekte v hodnote minimálne 5 000 000 EUR. Musí mať vysokoškolské vzdelanie technického zamerania. (Príloha č.3)

### **STAVEBNÝ DOZOR PRE ČOV (1 osoba)**

- oprávnenie na vykonávanie stavebného dozoru so zameraním: Technické, technologické a energetické vybavenie stavieb - oprávnenie podľa zákona č. 138/1992 Zb. / alebo ekvivalentným pre záujemcov mimo územia SR/ - preukazuje sa predložením úradne overenej kópie dokladu pred podpisom zmluvy.
- vysokoškolské vzdelanie technického zamerania - preukazuje sa predložením úradne overenej kópie diplomu.
- skúsenosti v oblasti dozorovania, realizácie a výstavby ČOV na minimálne jednom projekte s rozpočtovým nákladom min. 1 mil. EUR. (Príloha č .3)

### **STAVEBNÝ DOZOR PRE KANALIZÁCIE (1 osoba)**

- oprávnenie na vykonávanie stavebného dozoru pre inžinierske stavby ( potrubné, energetické a iné líniové stavby) - oprávnenie podľa zákona č. 138/1992 Zb. / alebo ekvivalentným pre záujemcov mimo územia SR/- preukazuje sa predložením úradne overenej kópie dokladu pred podpisom zmluvy.
- vysokoškolské vzdelanie v oblasti stavebníctva - preukazuje sa predložením úradne overenej kópie diplomu.
- skúsenosti v oblasti dozorovania, realizácie a výstavby líniových stavieb ( vodovody, kanalizácie) na minimálne jednom projekte s rozpočtovým nákladom min. 2 000 000 EUR. (Príloha č .3)

**Uvedení špecialisti sú dlhodobí špecialisti a budú hodnotení.**

**Všetci vyššie uvedený špecialisti musia pred podpisom zmluvy predložiť objednávateľovi Vyhlásenia o exkluzivite a dostupnosti v zmysle prílohy 11 Zväzku VI Súťažných Podkladov.**

#### **6.1.2. Nekľúčoví špecialisti**

Iní, ako vyššie uvedení odborníci, nebudú pred podpisom Zmluvy o službách hodnotení a ich životopisy nemusia byť zaradené do ponuky.

Dodávateľ vyberie a najme ďalších špecialistov podľa potrieb práce v zmysle týchto súťažných podkladov. Ich odborný profil musí naznačovať, že sú považovaní za krátkodobých.

Dodávateľ by mal venovať pozornosť potrebe zabezpečiť aktívnu účasť miestnych profesionálnych možností a skúseností tam, kde je to možné a vhodne skĺbiť pracovníkov v rámci tímu. Všetci odborníci musia byť nezávislí a nesmú byť v konflikte záujmov v zodpovednostiach im určených.

**Medzi nekľúčovými expertmi je dodávateľ povinný vymenovať zamestnanca na pozíciu:**

**Stavebný dozor junior:** uvedený špecialista musí mať vzdelanie vysokoškolského typu v oblasti stavebníctva.

**Ďalší špecialisti (panel expertov):**

Odporúča sa nasledovné zloženie: strojnotechnologický inžinier, elektrotechnický inžinier (silnoprád a ASRTP), chemicko-technologický inžinier (odpadové vody), stavebný inžinier (geodet), stavebný inžinier (geotechnik), stavebný inžinier (statik).

Štátni zamestnanci a iní zamestnanci verejnej správy v krajine príjemcu nemôžu byť najatí ako špecialisti.

Požaduje sa každodenná prítomnosť stavebných dozorov, pričom ich prítomnosť počas skúšobnej prevádzky bude len periodická na základe písomného súhlasu Objednávateľa.



## 6.2. Kancelárske priestory poskytnuté Zhotoviteľom stavby

Od dátumu začiatku plnenia tejto zmluvy až po dátum podpisu zmluvy so zhotoviteľom stavby a od dátumu vystavenia preberacieho protokolu až po dátum ukončenia plnenia tejto zmluvy stavebný dozor na základe odplaty (vrátane nákladov na elektrinu, vodné, stočné, kúrenie, upratovanie) dohodnutej s objednávateľom obdrží k dispozícii zariadenú kanceláriu o min. ploche 15 m<sup>2</sup> u objednávateľa. Odplata nebude zahŕňať náklady na tlač a kopírovanie a telekomunikačné náklady (miestne a medzinárodné), ktoré si hradí dodávateľ sám.

Vybavenie zabezpečené zhotoviteľom stavebných prác:

Kancelárske priestory budú pozostávať z nasledujúcich miestností (podlahové plochy sú indikatívne):

- Kanceláriu pre hlavného inžiniera o ploche 15 m<sup>2</sup> vybavenú kancelárskym nábytkom
- Kanceláriu pre stavebný dozor – ČOV o ploche 10 m<sup>2</sup> vybavenú kancelárskym nábytkom
- Kanceláriu pre stavebný dozor – kanalizácia o ploche 10 m<sup>2</sup> vybavenú kancelárskym nábytkom
- Sociálne zariadenie – WC, umývadlo a sprchu
- Vyhradené parkovisko pre 3 autá
- 3 ks osobné počítače vybavené aktuálnou verziou programu Windows a MS Office a fax-modemovou kartou s pripojením na internet
- 2 ks laserové tlačiarne na formát A4
- 1 ks kopírovací stroj na formát A4
- 3 súpravy pracovného odevu vrátane pracovnej obuvi pre letné a zimné ročné obdobie

Vybavenie kancelárskym nábytkom sa rozumie:

- Veľký kancelársky stôl s troma uzamykateľnými zásuvkami na jednej strane. Minimálna horná pracovná plocha musí byť 1,5m x 0,85m
- Otočná stolička s opierkami na ruky, látkový poťah
- Tabuľa (flipchart) 1,5m x 0,85m
- Stohovacie stoličky, látkový poťah
- Vešiak na kabáty
- Voľne stojaca lampa
- Drevená knižnica, 1,5m(d) x 1m (v) x 0,3m (š), posuvné dvere
- Kontajner na výkresy formátu A0, kompletný s 10 ks závesov A0
- Rohožka pred dvere
- Škrabka na obuv
- Korková nástenka a špendlíky 70 x 160 cm

Zhotoviteľ uhradí všetky náklady na prevádzku kancelárií stavebného dozoru.

Všetky uvedené miestnosti musia mať zabezpečené adekvátne vetranie, zariadenia na prirodzené a umelé osvetlenie a vykurovanie. Všetky podlahy musia byť pokryté linoleom, alebo iným tvrdým povrchovým podlahovým materiálom. Všetky dvere musia byť opatrené uzamykateľnými bezpečnostnými zámkami s dostatočným počtom kľúčov. Všetky okná budú opatrené bezpečnostnými mrežami.

Zhotoviteľ musí zabezpečiť každodennú upratovaciu službu pre všetky uvedené priestory. Zhotoviteľ bude hradíť všetky náklady spojené so zásobovaním vodou, odkanalizovania a zabezpečením elektrickej energie pre SD.

Zhotoviteľ je ďalej zodpovedný za dodávku spotrebného materiálu pre stavebného dozoru ako napr. mydla, toaletného papiera, detergentov, uterákov a pod. zdarma.

Zhotoviteľ je taktiež zodpovedný za zabezpečenie kancelárskeho materiálu pre SD, ako napr. papiera, tonerov do tlačiarň a faxu a pod.



Po prebratí kancelárií a vybavenia sa vyhotoví zápis s presným zoznamom vybavenia, ktorý podpíše zhotoviteľ, stavebný dozor ako aj Objednávateľ.

### 6.3. Podporný personál

Dodávateľ zabezpečí dostatočnú administratívnu a firemnú podporu skupiny špecialistov a to najmä prostredníctvom asistencie skúseného administratívneho pracovníka (asistenta), zabezpečujúceho každodennú prevádzku kancelárie Stavebného dozoru, vybavovanie a organizáciu pracovnej korešpondencie, písárske práce, zabezpečenie prekladateľských prác a pod., tak, aby sa skupina špecialistov mohla maximálne venovať a sústrediť na výkon svojej práce.

Podporný personál bude tvoriť minimálne asistent(ka)/sekretár(ka).

Náklady na firemnú podporu a podporný personál musia byť započítané do denných sadzieb.

### 6.4. Firemná podpora

Dodávateľ zabezpečí, aby všetci kľúčoví zamestnanci mali príslušné zabezpečenie a vybavenie (tzn. **3 prenosné počítače** vrátane najnovšieho vydania softvérových balíkov **MS Office, MS Project a AutoCAD**) a ostatné potrebné technické vybavenie.

Hlavne zabezpečí, aby personál mal dostatočnú administratívnu podporu a administrátor projektu bol vybavený **1 počítačom** a softvérom **MS Office a pripojením na internet**). Musí tiež previesť finančné prostriedky potrebné na podporu činností a zabezpečiť, aby zamestnanci boli platení pravidelne a včas.

Vzhľadom na rozsiahlosť staveniska Objednávateľ striktne požaduje aby Dodávateľ zabezpečil pre svojich zamestnancov min. **3 osobné autá, 3 mobilných telefónov** (vrátane služieb mobilného operátora) a 3 digitálne fotoaparáty (min. 3 Mpix, 3x optický zoom s možnosťou vytvorenia videozáznamu a hlasových poznámok) k výhradnému používaniu zamestnancami.

Náklady na firemnú podporu uvedenú vyššie musia byť započítané do denných sadzieb.

Náklady na nákup zariadení potrebných na výkon služieb je nutné započítať do denných sadzieb špecialistov.

*Požaduje sa, aby technické vybavenie uvedené vyššie bolo víťazným uchádzačom zabezpečené k dátumu podpisu zmluvy. Pokiaľ úspešný uchádzač nebude vedieť preukázať objednávateľovi, že má všetky potrebné položky technického vybavenia zabezpečené, objednávateľ nie je povinný zmluvu s úspešným uchádzačom podpísať.*

## 7. Správy

### 7.1. Požiadavky na vypracovanie správ

V súlade s článkom 26 všeobecných podmienok zmluvy priebežné správy musia byť vypracované každé tri mesiace počas realizácie zmluvy a musia byť priložené k príslušnej faktúre.

Návrh (koncept) záverečnej správy musí byť predložený aspoň mesiac pred skončením obdobia poskytovania služieb.

Priebežné správy a záverečná správa sú navyše oproti správam uvedeným v článku 4.2. tohto opisu predmetu zákazky.

Okrem vyššie uvedených správ je dodávateľ povinný predložiť aktualizované finančné správy, ktoré musia obsahovať podrobnosti o odpracovanom čase zamestnancov, nákupoch v rámci zmluvy. K záverečnej správe musí byť predložená záverečná faktúra a certifikát audítora v súlade s článkom 28 Všeobecných podmienok zmluvy potvrdzujúci konečnú hodnotu vykonaných služieb.

### 7.2. Predkladanie a schvaľovanie správ

Tri kópie každej vyššie uvedenej správy budú predložené objednávateľovi v slovenskom jazyku. Správy podliehajú schváleniu zástupcom objednávateľa.



## **8. Monitorovanie a hodnotenie**

### **Indikátory monitorovania**

#### **Všeobecné**

- Postup prác sa hodnotí s ohľadom na čas, kvalitu, náklady a súlad s určeným cieľom.
- Postup plnenia a ukončenie zmluvy o dielo na stavebné práce v súlade s fyzickými indikátormi uvedenými v Prílohe I Rozhodnutia EK sa hodnotí s ohľadom na čas, kvalitu, náklady a súlad s určeným cieľom.
- Zhoda s požiadavkami financujúcich inštitúcií.

#### **Špecifické**

- Odovzdávanie správ vymenovaných v článku 7.
- Štúdie, prieskumy a výskumy.
- Záznamy z výrobných výborov a mesačných kontrolných dní.
- Záznamy na stavenisku zapísané do stavebného denníka pre účely kontroly, inšpekcie a skúšania, vrátane oznámení odovzdaných Zhotoviteľovi.
- Priebežné platobné potvrdenia. Záverečné platobné potvrdenie.
- Preberacie protokoly ucelených stavebných častí.
- Preberací protokol stavby.